

FCLHD 8041 HID TS BK

piano cottura induzione in  
vetroceramica

induction vitroceramic hob

table de cuisson induction  
en vitrocéramique

placa inducción en  
vetrocer mica

table de cuisson induction  
en vitrocéramique

**IT**

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

**EN**

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

**FR**

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

**ES**

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y USO

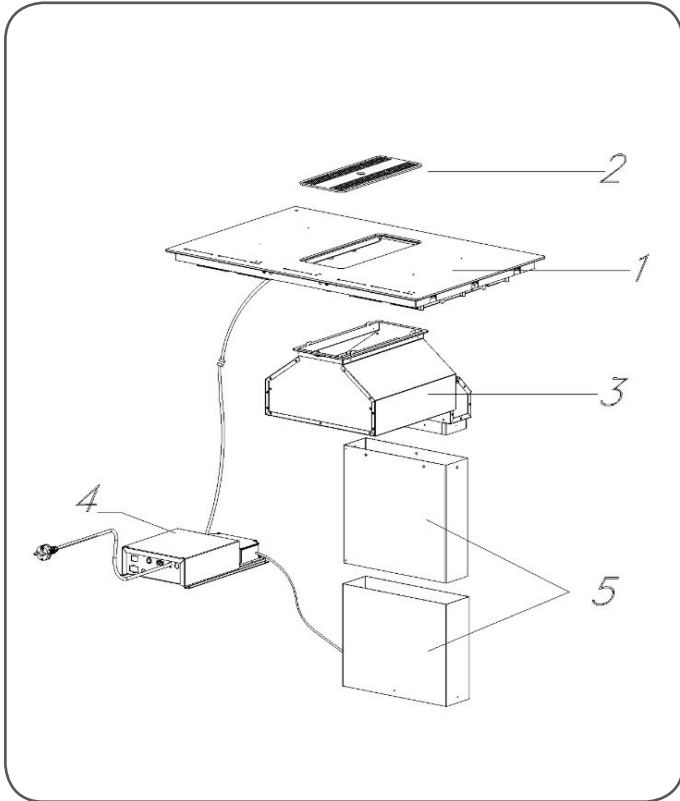
**DE**

INSTALLATION UND GEBRAUCH



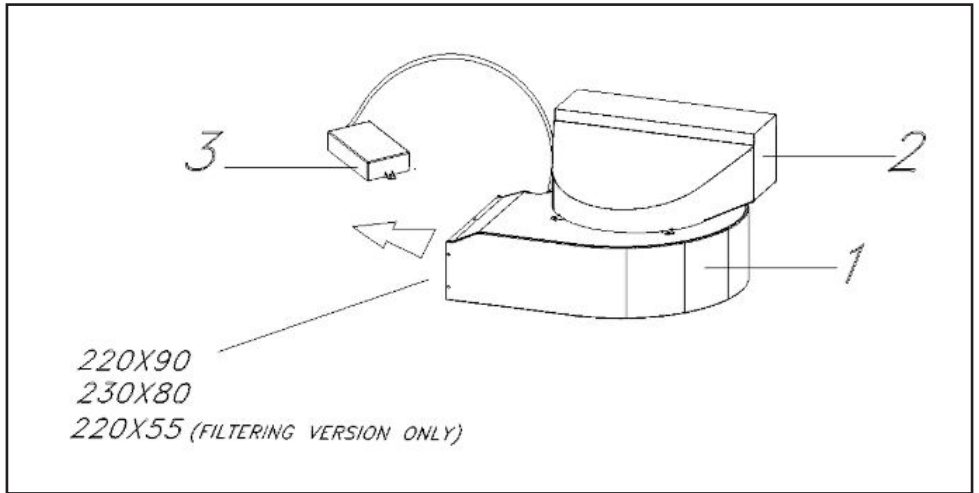
**IMMAGINI  
PICTURES  
DESSINS  
IMÁGENES  
ABBILDUNGEN**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

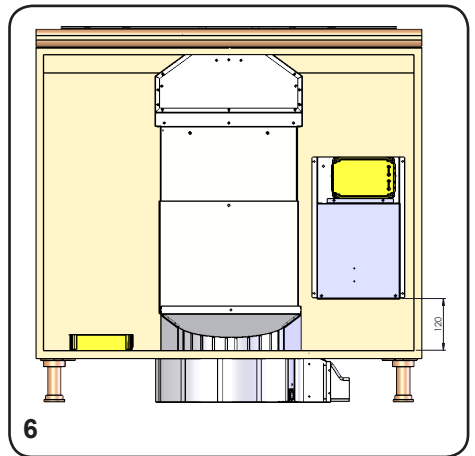
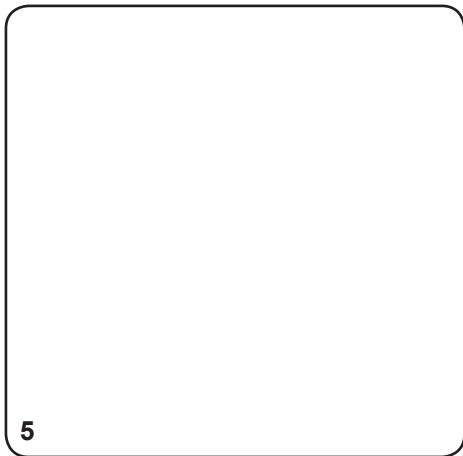
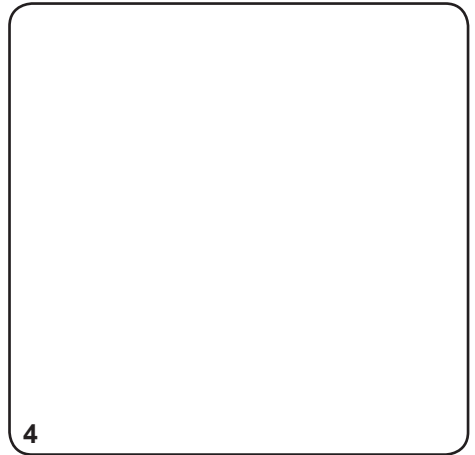
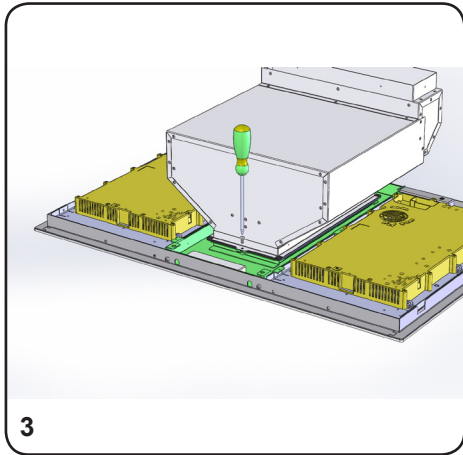
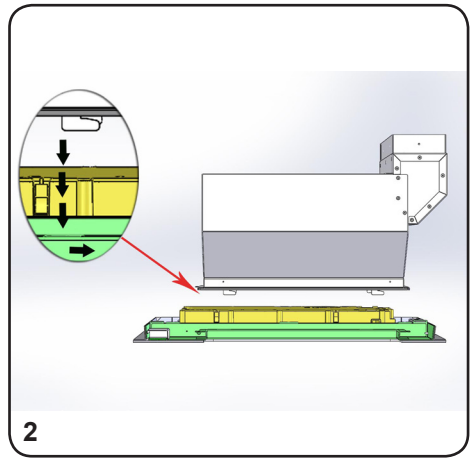
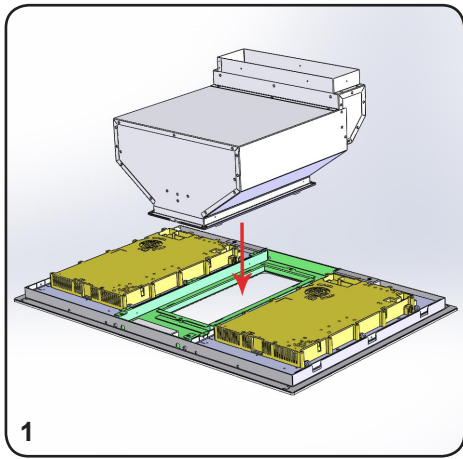


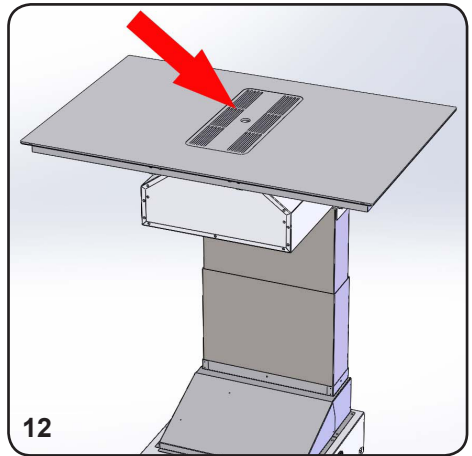
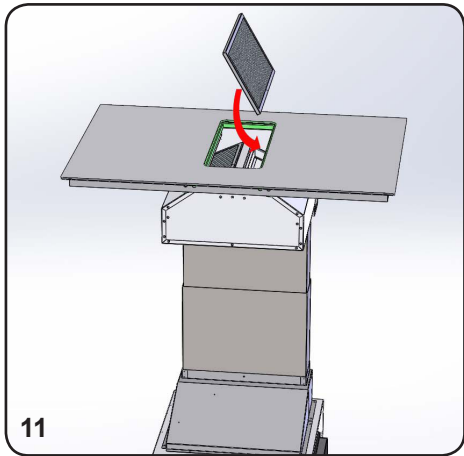
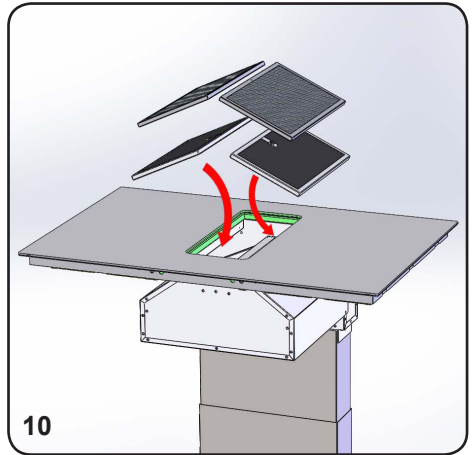
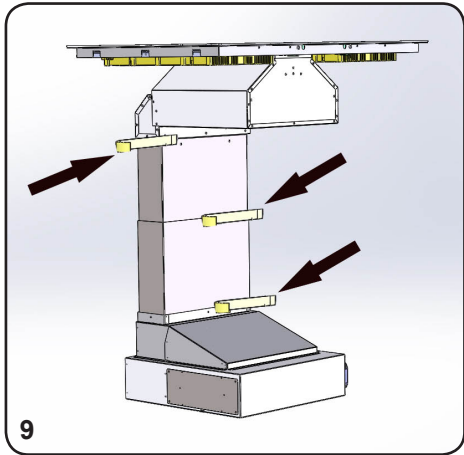
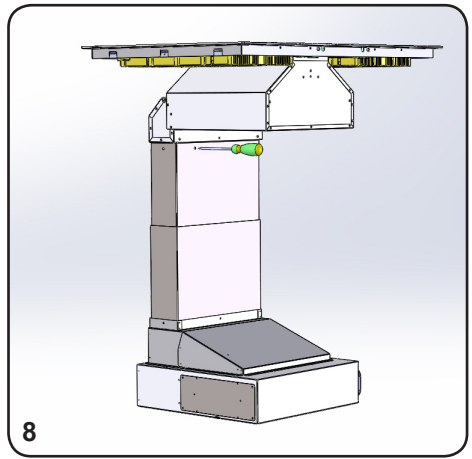
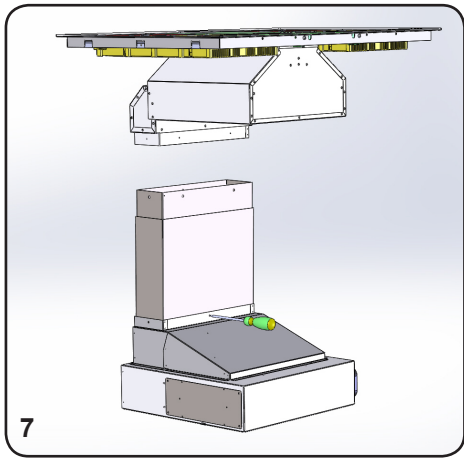
- 1 - PIANO COTTURA
- 2 - GRIGLIA METALLICA
- 3 - CAMERA FILTRANTE
- 4 - CABLAGGIO ELETTRICO
- 5 - TUBI TELESCOPICI IN METALLO

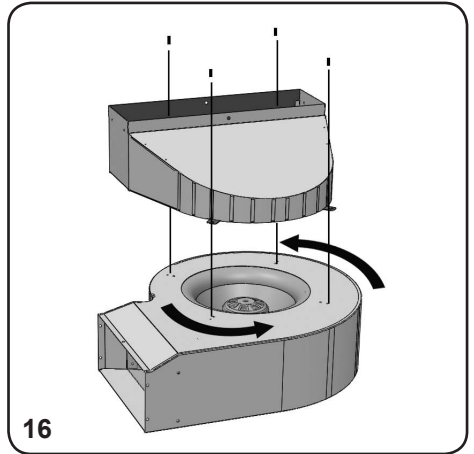
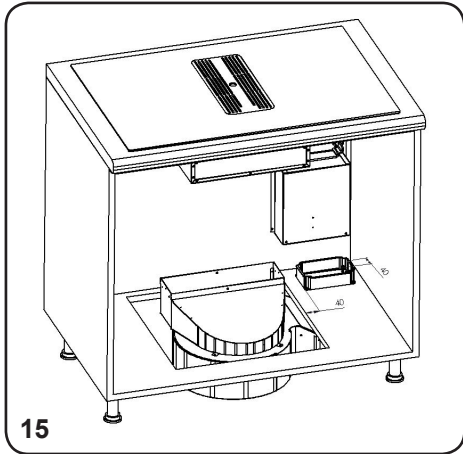
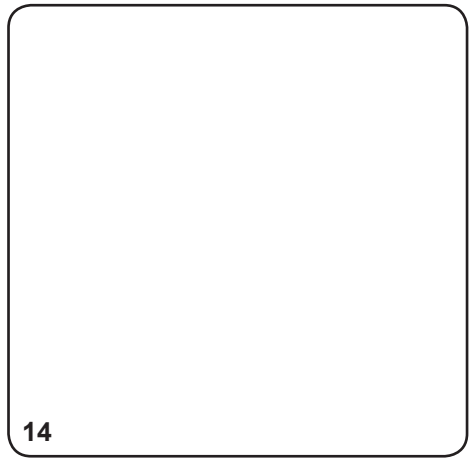
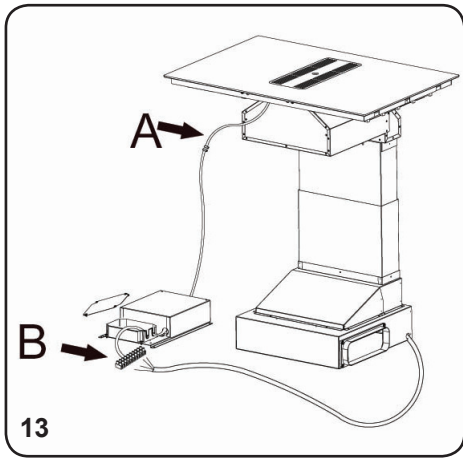
## SEM16-E



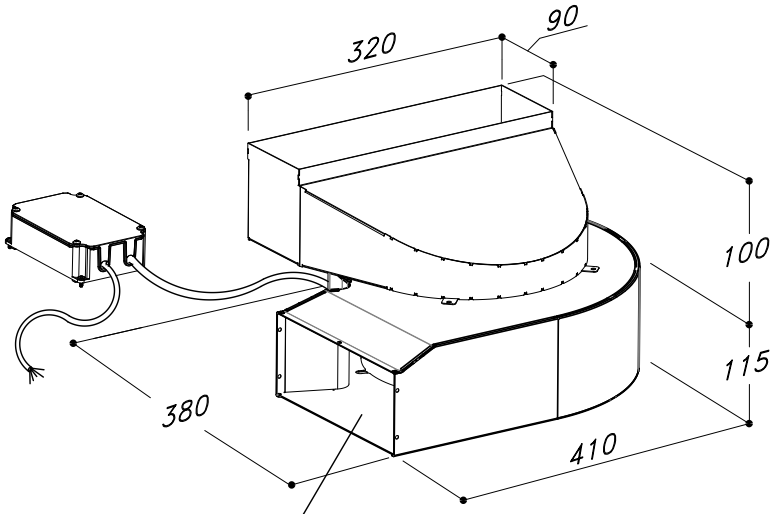
- 1 - MOTORE SEM16-E
- 2 - CONVOGLIATORE ARIA
- 3 - CABLAGGIO ELETTRICO



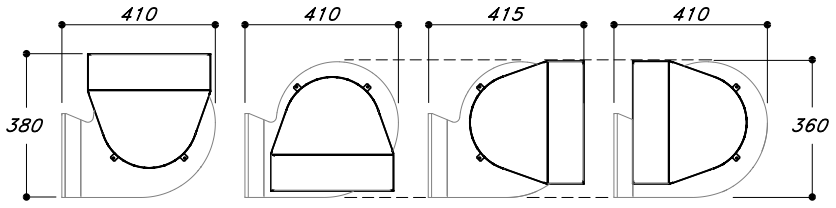




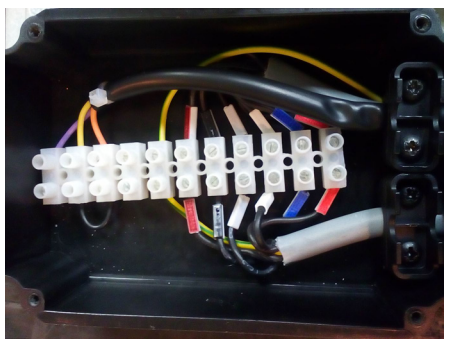




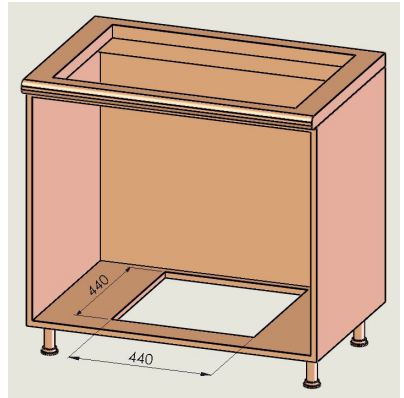
220X90  
230X80  
220X55 (FILTERING VERSION ONLY)



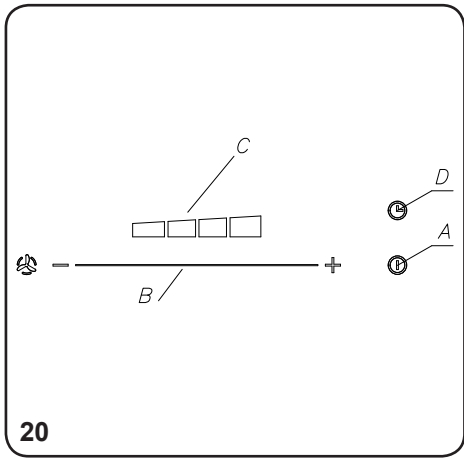
17



18



19



20

# INDICE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....	4
AVVERTENZE .....	12
COME INSTALLARE IL PRODOTTO .....	15
PRIMA ACCENSIONE .....	18
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	18
RACCOMANDAZIONI PRELIMINARI .....	19
FUNZIONI .....	20

## AVVERTENZE



● Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

● I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano continuamente sorvegliati.

● I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

● La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

● Questo apparecchio è destinato all'uso esclusivo con piani a induzione S-H3.

● Aerare adeguatamente l'ambiente in caso di funzionamento simultaneo della cappa con altri apparecchi alimentati da una fonte di energia diversa da quella elettrica e ciò perché la cappa non aspiri dei gas combustibili.

● E' vietato cucinare cibi alla fiamma (le fiamme aspirate rischiano di danneggiare l'apparecchio).

**ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare calde se utilizzate con apparecchi di cottura.

● Ogni 30 ore di funzionamento dell'apparecchio gli indicatori di velocità segnalano la necessità di pulire i filtri antigrasso.

● Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione dei filtri. Gli accumuli di deposito di grasso rischiano di provocare un incendio.

● Non utilizzare mai la cappa senza filtri antigrasso.

- L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati ecc.).

**ATTENZIONE:** questo apparecchio non è destinato all'uso con piani a gas.

- Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

- Se il prodotto non è provvisto di spina o se al termine dell'installazione questa non è facilmente accessibile è necessario prevedere un dispositivo di separazione del prodotto dalla rete elettrica che abbia una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli di almeno 3 mm.



**Avvertenza:** non conservare liquidi nel vano sotto i piani a induzione dove sono installate le parti elettriche di questo apparecchio. fuoriuscite o schizzi sulle parti elettriche possono causare scosse elettriche.

Vi è un rischio di incendio se la pulizia non viene eseguita secondo le istruzioni.

**Pericolo di incendio:** non conservare materiali infiammabili nello scomparto sotto i piani di cottura a induzione dove sono installate le parti elettriche di questo apparecchio.

Non tirare i cavi elettrici.

Il cavo piattina che collega il cablaggio principale al piano cottura deve essere posizionato nella parte posteriore del piano per evitare rotture.

Per non ostacolare il corretto flusso d'aria delle griglie di raffreddamento presenti nella parte inferiore del piano ad induzione, qualsiasi elemento che si trovi all'interno del vano dove l'apparecchio è installato dovrà essere collocato ad una distanza di almeno 15 cm dalla parte inferiore del piano ad induzione.

- Non modificare né cercare di modificare mai le caratteristiche di questo apparecchio. Ciò costituirebbe un pericolo.

Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da uno specialista autorizzato.

Scollegare sempre la cappa prima di procedere alle operazioni di pulizia o alla sua manutenzione.

- Servirsi del dispositivo di blocco dei comandi per impedire che i bambini possano accendere inavvertitamente l'apparecchio o modificarne le funzioni.

Durante il funzionamento, l'apparecchio non deve mai rimanere senza sorveglianza.

- Se il prodotto dovesse presentare qualche anomalia scollegate l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

- Non cercare di modificare o riparare l'apparecchio, potrebbe causare pericoli.

- La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie.- La pulizia avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni due mesi.

- La sostituzione del filtro al carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi.

## COME INSTALLARE IL PRODOTTO

### MODALITÀ DI FISSAGGIO, SECONDO IL TIPO DI MOTORE UTILIZZATO

Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla rete di alimentazione prima di qualsiasi operazione di installazione.

#### OPERAZIONI MECCANICHE

Posizionare il piano cottura, capovolto, su di una superficie adeguata, avendo cura di preservare il vetro da possibili graffi.

Prelevare dall'imballaggio la camera filtrante ed installarla come da fig. 1.

Gli agganci in metallo della camera filtrante devono essere inseriti nelle apposite asole presenti dietro al piano cottura, come da fig. 2.

Dopo aver agganciato la camera filtrante al piano cottura, bloccarlo mediante una vite metrica, fornita in dotazione, installata come da fig. 3.

Proseguire installando il piano cottura al mobile, come indicato nel relativo manuale d'uso, presente nell'imballaggio del piano cottura.

Fissare il box cablaggio nella parete posteriore del mobile con le 4 viti fornite in dotazione ad una distanza dalla base del mobile come indicato in (Fig. 6).

A questo punto procedere con l'installazione del gruppo motore come indicato di seguito:

#### INSTALLAZIONE GRUPPO DI ASPIRAZIONE (SEM).

Al fine di installare il gruppo ventilatore a contatto con il pavimento, realizzare un'apertura nel fondo del mobile delle dimensioni pari a 440mm x 440mm (vedi Fig. 19).

Nella parte sottostante il piano cottura è possibile applicare dei cassetti o cesti. Mantenere una distanza dal prodotto di almeno 10Cm.

Il prodotto SEM16-E è stato progettato per essere installato sotto al mobile della cucina, in corrispondenza dell'uscita aria inferiore del downdraft.

**SEM 16E (dis. 17)**

Dopo aver rimosso le quattro viti che fissano il raccordo ingresso aria alla parte sottostante, (Fig. 16) è possibile ruotare il raccordo al fine di orientare l'uscita aria del ventilatore in base alle esigenze, (Fig. 17).

Procedere posizionando il SEM16-E sotto al piano cottura come indicato in (Fig. 15). Posizionare la scatola in plastica contenente la scheda elettronica sul fondo del mobile come indicato in (Fig. 15).

In base a come viene posizionata l'uscita aria, la scatola in plastica contenente la scheda elettronica potrà essere disposta a sinistra o a destra del motore e dovrà essere fissata con le viti fornite in dotazione.

**CANALIZZAZIONI**

Posizionare quindi i due tubi telescopici in metallo in corrispondenza dell'ingresso aria del gruppoventilazione (Fig. 7), bloccandolo mediante le viti fornite in dotazione. Sollevare il tubo metallico interno fino a raggiungere la camera filtrante e bloccarlo mediante le viti fornite in dotazione (Fig. 8). Sigillare il passaggio del flusso d'aria applicando il nastro adesivo, fornito in dotazione, come illustrato in (Fig. 9).

**IN CASO DI VERSIONE FILTRANTE**

L'uscita aria del prodotto deve essere collegata all'uscita del mobile in maniera da rimettere in circolazione l'aria aspirata nell'ambiente della cucina. Le tubature da collegare all'uscita aria del prodotto non sono fornite in dotazione. Occorre munirsi di filtri carbone acquistabili separatamente, ed installarli come indicato in (Fig. 10). I filtri carbone hanno la sede immediatamente sotto ai filtri antigrasso pertanto, installare prima i filtri carbone e successivamente quelli antigrasso. E' possibile acquistare il kit di canalizzazione con griglia da applicare nel mobile.

**IN CASO DI VERSIONE ASPIRANTE**

L'uscita aria del prodotto deve essere collegata con l'esterno dell'abitazione. Le tubature da collegare all'uscita aria del prodotto non sono fornite in dotazione. Vengono fornite in dotazione altre due flange in plastica per poter collegare tubature di sezione diversa. Le flange fornite hanno le seguenti sezioni:

230x80mm

220x90mm

220x55mm (consigliato per le sole installazioni in versione filtrante e per brevi tratti di canalizzazione).

**OPERAZIONI CONCLUSIVE**

Installare i due filtri antigrasso in corrispondenza della relativa sede, facendoli passare attraverso l'apertura centrale del piano cottura, vedi (Fig. 11).

Posizionare la griglia in metallo a chiusura dell'apertura centrale del piano cottura, come da (Fig. 12).

Mantenere una distanza di 15 cm dal fondo dei piani a induzione per consentire una corretta circolazione dell'aria.



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere eseguito secondo le prescrizioni delle normative internazionali e locali in vigore.

l'interconnessione di qualsiasi parte separata di questo apparecchio deve essere eseguita da un tecnico qualificato in conformità alle norme di cablaggio.

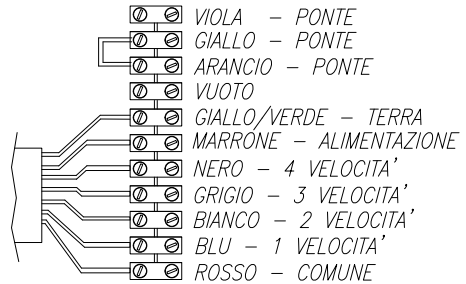
Si declina ogni responsabilità in caso di incidente causato da una mancata messa a terra o da una messa a terra non corretta.

Collegare il cavo dei comandi fissati sotto al vetro del piano cottura al corrispondente cavo che esce dalla control box (Fig.13-A).

Collegare il cavo del gruppo ventilatore nella morsettiera presente all'interno della scatola in plastica di colore grigio, vedi (Fig. 13-B).

Il cavo della SEM deve essere posizionato all'interno della scatola in maniera tale che il cavo del motore non vada a toccare con il ponte (SELV). I fili non devono essere tagliati. Bloccare il cavo SEM con il bloccacavo come indicato in (fig. 18).

## SEM16-E



All'interno della scatola morsettiera della control box e' presente un filo elettrico di colore nero all'interno di un sacchetto che dovra' essere collegato in corrispondenza dei fili giallo e arancio questo ponte elettrico serve a determinare la temporizzazione della 4° velocita' per effetto dei regolamenti della commissione europea eu65 "energy label" e eu66 "ecodesign".

La disconnessione dell'apparecchio può essere ottenuta scollegando la spina accessibile o incorporando un interruttore nel cablaggio fisso, avendo una separazione dei contatti in tutti i poli che fornisce la completa disconnessione in condizione di sovratensione di categoria III (Distanza di apertura dei contatti 3mm)

## PRIMA ACCENSIONE



Il primo avviamento dell'apparecchio deve essere eseguito da un tecnico qualificato.

Terminate le operazioni di installazione, acceso che l'interruttore rosso 12V on / off sia in posizione OFF. Collegare la spina alla rete, quindi commutare l'interruttore in posizione ON.

**ATTENZIONE:** quando l'interruttore on / off 12V è in posizione OFF i circuiti elettrici a 230 V rimangono attivi.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

- Se il cavo di alimentazione dovesse risultare danneggiato dovrà essere sostituito solo da un centro assistenza o da personale qualificato.

Non cercare di modificare o riparare l'apparecchio, potrebbe causare pericoli. L'assistenza o la riparazione devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di anomalie.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Una manutenzione accurata è una garanzia di buon funzionamento e buona resa di un apparecchio nel corso del tempo.

La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie.

La pulizia avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni due mesi.

La sostituzione del filtro al carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi.

Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

In caso di sostituzione del SEM o della scheda elettronica della SEM, Assicurarsi che i componenti vengano riposizionati mantenendo inalterate le distanze tra parti a 230V e parti SELV.

## **PRIMA DI INIZIARE, RACCOMANDAZIONI PRELIMINARI DEL PRODUTTORE**

Conservare le presenti istruzioni d'uso con l'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o ceduto ad altri, assicurarsi che esso sia accompagnato dalle presenti istruzioni. Vi ringraziamo di prendere nota di questi consigli prima di installare e utilizzare l'apparecchio. Essi sono stati redatti per la sicurezza personale vostra e altrui.

Alla consegna dell'apparecchio visionare l'imballaggio e verificare il suo aspetto generale. Eseguire le eventuali osservazioni scrivendole sul buono di consegna di cui conserverete una copia. Il vostro apparecchio è destinato al normale uso domestico. Non va utilizzato per uso commerciale o industriale o per altri scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

Per conseguenze o danni derivati da una errata installazione o errato utilizzo dell'apparecchio, la ditta fornitrice non risponderà di alcuna garanzia.

Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione.

L'apparecchio è già predisposto sia per la versione filtrante sia per la versione aspirante.

Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Per l'utilizzo in versione aspirante, Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.

Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).

Evitare cambiamenti drastici di direzione.

Per la canalizzazione in uscita dal ventilatore utilizzare un condotto con sezione costante da 230x80 o 220x90 in caso di versione filtrante e per brevi tratti è possibile utilizzare il condotto da 220x55.

Utilizzare un condotto di materiale approvato normativamente. Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.

## DIRETTIVE ENERGY LABEL E ECODESIGN

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 " Ecodesign", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m<sup>3</sup>/h.

I prodotti SEM12-E e SEM16-E dispongono della IVa velocità temporizzata per un periodo pari a 6 minuti.

Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla 3° velocità in maniera automatica. Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

SEM10-E è stato progettato per aspirare i vapori e gli odori in modo ottimale con estrema silenziosità ed ha performance tali che non necessita di temporizzazione

## FUNZIONI

Comando touch control (Fig. 20)

**A:** comando ON/OFF. Permette di accendere il prodotto impostando automaticamente la II<sup>a</sup> velocità. A prodotto acceso, a qualsiasi velocità, spegne il ventilatore.

**B:** comando touch control lineare, per variazione della velocità del ventilatore di aspirazione. Non è possibile spegnere il ventilatore usando questo comando.

E' possibile solo variare la velocità dopo aver azionato il prodotto mediante il tasto ON/OFF.

Per spegnere il ventilatore occorre agire sul tasto ON/OFF.

**C:** Led indicatori della velocità del ventilatore di aspirazione.

**D:** Trascorsi 10 min dalla sua impostazione, permette di arrestare il motore di aspirazione.

La funzione impostata viene segnalata dal lampeggio dei led "C" relativo alla velocità impostata.

### Spegnimento automatico:

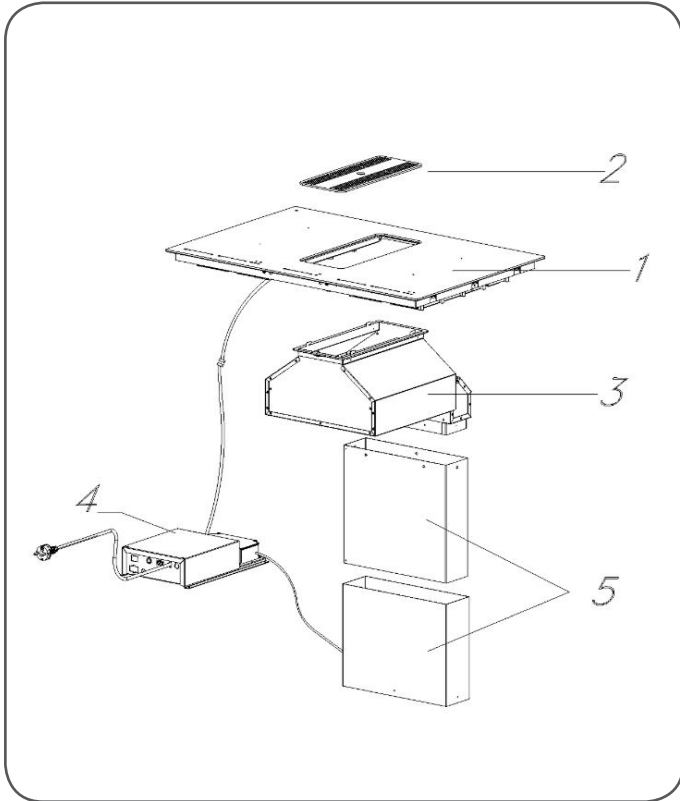
Dopo 4 ore di funzionamento ininterrotto dall'ultima impostazione, l'apparecchio si spegne automaticamente.

### Saturazione filtri antigrasso:

Dopo 30 ore di funzionamento gli indicatori di velocità (Fig. 21C) lampeggiano tutti simultaneamente ad indicare la saturazione dei filtri antigrasso.

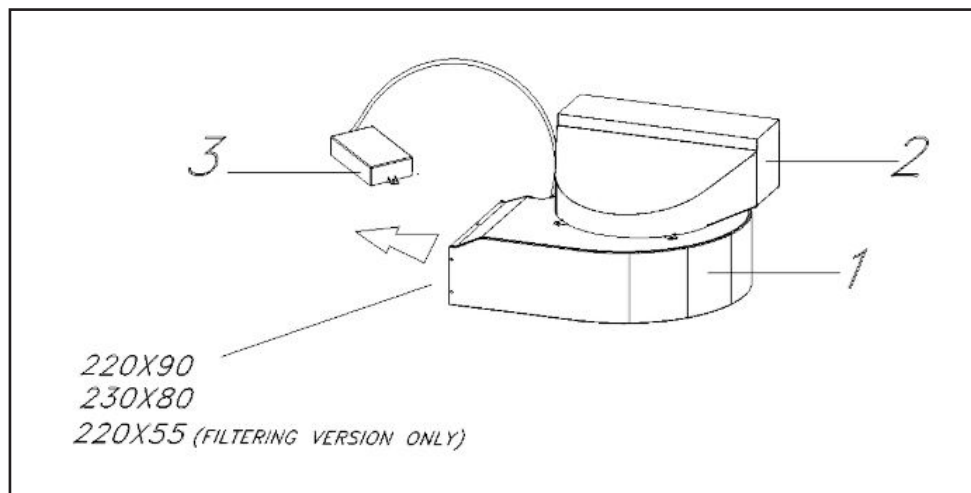
Per resettare questo allarme mantenere premuto il tasto "TIMER" per almeno 3 secondi con prodotto spento.

## PRODUCT DESCRIPTION



- 1 - HOB
- 2 - METAL GRID
- 3 - FILTERING CASE
- 4 - ELECTRICAL WIRING
- 5 - TELESCOPIC METALLIC DUCTS

## SEM16-E



- 1 - SEM16-E BLOWER
- 2 - AIR CONVEYOR
- 3 - ELECTRICAL WIRING

# INDEX

PRODUCT DESCRIPTION .....	21
WARNING .....	24
PRODUCT INSTALLATION .....	27
FIRST POWER – UP .....	30
CLEANING AND MAINTENANCE .....	30
PRELIMINARY RECOMMENDATIONS .....	31
FUNCTIONS .....	32

**WARNING**

● **This appliance cannot be used by people (included children) with impaired physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and knowledge, unless they are supervised or unless they are given instructions about the use of the appliance by a person responsible of their safety.**

● Kids aged less than 8 years old must be kept away from the appliance, unless they are under constant surveillance.

● Kids must not play with the appliance.

● Cleaning and maintenance of the appliance must not be carried out by kids without any supervision.

● This appliance can only be used in combination with S-H3 induction hobs.

● The room must be adequately ventilated if the hood and other appliances powered by energy other than electricity are used at the same time. This prevents the hood from sucking in any combustion fumes.

● It is forbidden to cook food over open flames, as sucked flames are a risk of damage for the appliance.

**WARNING:** This appliance and its accessible parts are likely to become very hot if used in combination with cooking devices.

● After 30 hours of operation, the speed indicators of the appliance will signal that the grease filters need cleaning.

● The cleaning of the grease filters and their saturation time span must be respected. Grease deposits and build-ups are a risk of fire.

● The hood must not be operated without the grease filters.



- The exhausted air must not be conveyed in a duct used for discharging fumes of appliances powered by energy other than electricity (heating systems, etc.).

**WARNING:** This appliance is not intended to be used with gas hobs.

- To discharge the exhausted air, regulations issued by competent authorities must be followed.

- If the product is not equipped with a plug or if, at the end of the installation, the plug is not easily accessible, it is necessary to arrange a device separating the product from the electrical system. The contacts of this device must have an opening distance of all the poles of at least 3 mm.



**WARNING:** Do not store liquids in the cabinet, under the induction hob, where the electrical components of the appliance are located. Leaks or spillovers on the electrical parts of the appliance are a cause of electrical shocks.

Carrying out the cleaning operations without following the instructions is a risk of fire.

**FIRE RISK:** Do not store any flammable material in the cabinet, under the induction hob, where the electrical components of the appliance are located.

Do not pull the electrical wires.

The flat cable connecting the main wiring assembly to the hob must be placed on the rear of the hob, to preserve it from any breakage.

A distance of at least 15 cm must be left between any object, stored in the same cabinet where the appliance is installed, and the lower part of the induction hob. In fact, the airflow coming from the cooling system in the lower part of the induction hob must not be hindered.

- Do not modify or try to modify the characteristics of this appliance, as this is dangerous. Any repair must be carried out by authorized personnel. The hoods must always be disconnected from power supply before performing any cleaning or maintenance operation.

- The controls locking device must be used to prevent children from accidentally turning on the appliance or switching its functions. The appliance must never remain unattended while it is operating.
  - Should the product show any anomaly, disconnect the appliance from the power supply.
  - Before carrying out the installation of the appliance, please check that all components are not damaged. In such a case, make contact with your retailer and do not proceed with the installation.
- Do not try to modify or repair the appliance, as this might entail great danger.
- The grease filter can be washed either by hands or in the washing machine. The filters are to be cleaned according to the use, but at least once every two months.
- The charcoal filter must be replaced according to the use, but at least once every six months.

# PRODUCT INSTALLATION

## INSTALLATION INSTRUCTIONS ACCORDING TO THE CHOSEN MOTOR

Before any installation operation is carried out, make sure that the appliance is disconnected from power supply.

### TECHNICAL OPERATIONS

Place the overturned hob on an adequate surface, preserving the glass from any scratches. Take the filtering case out of the packaging and install it as shown in Fig. 1. The metal hooks of the filtering case are to be inserted in the specific slots, located on the rear of the hob, as shown in fig. 2. After having hooked the filtering case to the hob, fix it by means of the provided metric screw, to be used as shown in Fig. 3.

Carry on the installation by securing the hob to the cabinet, as shown in the specific user manual provided within the packaging of the hob.

The wiring box must now be secured to the lower part of the cabinet by means of the 4 screws provided with the product. There is a minimum distance from the base of the cabinet to be respected, as shown in Fig. 6.

The blower assembly can now be installed as hereby indicated.

### INSTALLATION OF THE BLOWER ASSEMBLY (SEM).

With the aim of installing the blower assembly directly on the floor, an opening must be realized on the bottom of the cabinet with dimensions 440x440mm (Fig. 19).

It is possible to install drawers or containers under the hob, provided that they are located at least 10 cm away from its lowest part.

The products are designed to be installed under the kitchen cabinet, in correspondence with the lower air outlet of the downdraft.

**SEM16-E (Dwg. 17)**

After having removed the four screws securing the air outlet joint to the main structure (Fig. 16), it is possible to rotate the joint with the aim of orienting the air outlet according to one's needs (Fig. 17). Place the motor SEM16-E under the hob, as shown in Fig. 15. Place the plastic box containing the electronic board on the bottom of the cabinet, as shown in Fig. 15. According to the position of the air outlet, the plastic box containing the electronic board can be placed either on the left or the right side of the motor and it must be secured by means of the provided screws.

**DUCTING**

The telescopic metallic ducts (x2) must be placed in correspondence with the air inlet of the blower assembly (Fig.7), securing them by means of the provided screws. The internal metallic duct must be lifted up until it reaches the filtering case and then it must be secured by means of the provided screws (Fig. 8). The air flow passage must be sealed with the provided duct tape, as shown in Fig. 9.

**IN CASE OF RECIRCULATING OPERATION**

The air outlet of the product must be connected to the opening in the cabinet so as to recirculate the exhausted air in the kitchen. Charcoal filters, to be purchased separately, are needed in this configuration. They must be installed as shown in Fig. 10. Charcoal filters are located right under the grease filters, so they must be installed before the grease filters. A ducting kit with grill (on the end to be installed in the cabinet) is also available for separate purchase.

**IN CASE OF DUCTING OPERATION**

The air outlet of the product must be connected to the outside of the house. The ducting to be installed from the air outlet of the product to the outside of the house is not provided with the appliance. The product is equipped with plastic flanges, to connect ducts of different sections to the motor. The provided flanges have the following dimensions:

230x80mm

220x90mm

220x55mm (only recommended for recirculating configurations and for short stretched ducting).

**FINAL OPERATIONS**

Install the grease filters in the specific seat, letting them through the central opening of the hob, see Fig. 11. To close the central opening of the hob, place the metal grill on top of it, as shown in Fig. 12.

Keep a distance of 15 cm from the bottom of the induction hobs to allow a correct circulation of the air.

## ELECTRICAL CONNECTIONS

The connection of the product to the power supply must be carried out in compliance with the international and local regulations in force.

The interconnection of any separate part of this appliance must be carried out by a qualified technician in compliance with the wiring regulations.

The connection to the power supply must be by means of a plug and it can also be done by the end user.

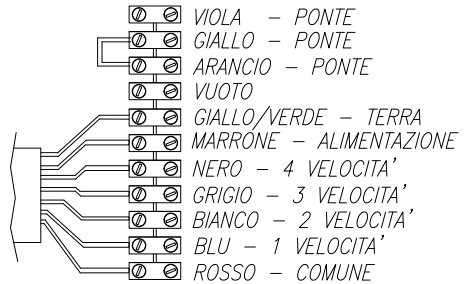
Any liability in case of accidents caused by failure to arrange the earth connection or failure to arrange it correctly is hereby declined.

The controls located under the glass of the hob have a cable, which must be connected to the corresponding cable coming out of the control box (Fig. 13 - A).

Connect the cable of the blower assembly to the terminal located in the grey plastic box, see Fig. 13 - B.

The SEM cable must be located inside the box, so that it does not touch the power bridge (SELV). Wires must not be cut. The SEM cable must be blocked with the cable retainer, as shown in Fig. 18.

## SEM16-E



A black colored wire can be found in a plastic bag, in the terminal area inside the control box. This wire determines the timer of the 4th speed, as per EU65 "Energy Label" and EU66 "Ecodesign" regulations issued by the European Commission. It must be connected in correspondence with the yellow and orange wires.

The appliance can be disconnected from power supply either by disconnecting the accessible plug or by arranging a switch in the main wiring harness. This last solution is applicable provided that there is a separation of the contacts in all the poles, allowing full disconnection of the appliance in case of Category III Overvoltage. The opening gap of the contacts must be 3 mm wide.

## FIRST POWER – UP



The first power – up of the appliance must be carried out by a qualified technician. Once the installation procedure is through, make sure that the red 12V ON/OFF switch is on the OFF position. Connect the plug to the power supply, then switch it to the ON position.

**WARNING:** when the 12V ON/OFF switch is on the OFF position, the 230V electrical circuits are still active.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, the appliance must always be disconnected from power supply.

- Should the power cord endure any damages, it can only be replaced by after-sales service or by experienced personnel.

Do not try to modify or repair the appliance, as this might entail great danger. Service or repair operations must be carried out by experienced personnel.

In case of anomalies, the appliance must be disconnected from power supply.

Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.

An accurate maintenance is a guarantee of a proper function and good performances of the appliance over time.

The grease filter can be cleaned either by hand washing or by washing machine.

Filters cleaning occurs according to the use, but at least once every two months.

Replacing the charcoal filters occurs according to the use, but at least once every six months.

Tepid water and mild soap are recommended while cleaning the appliance. Abrasive products must be avoided.

In case of replacement of the SEM motor or of its electronic board, make sure that all components are repositioned so that the distance between 230V components and SELV components is respected.

## **BEFORE STARTING. PRELIMINARY RECOM- MENDATIONS OF THE MANUFACTURER**

Keep these instructions with the appliance. Should the appliance be sold or passed onto others, make sure that it is accompanied by these instructions. We thank you for paying attention to these recommendations before installing and using the appliance, as they have been written for your safety and that of others.

Upon delivery of the product, the packaging and its general aspect must be checked. Any objections must be written on the delivery document, of which you must keep a copy. The appliance is destined to normal domestic use. It must not endure any commercial or industrial use and it cannot serve any other purpose different from the one it has been designed for.

No warranty will be provided for any damages or other consequences originating from an incorrect installation or a misuse of the appliance.

With the aim of constantly improving our products, we reserve to ourselves the right of modifying their technical, functional, aesthetic features. The appliance is already arranged to work either in recirculating or ducting mode. Before proceeding with the installation, all components of the appliance be checked. In case of damaged or missing components, make contact with the retailer and do not proceed with the installation. In ducting operation a maximum of 5 meters long ducting is allowed. The number of elbows must be limited, as each curve diminishes the ducting efficiency of 1 linear meter (e.g. if you use 2 elbows by 90°, the length of the ducting must not exceed 3 meters of length). Avoid any abrupt change of direction in the ducting.

The ducting connected to the blower air outlet must have a constant section of 230x80 mm or 220x90 mm. In case of recirculating mode, on short stretched ducting, a section of 220x55 mm can be used. The ducting must be made of a material approved by the regulations in force. Failure to respect the above – mentioned instructions might result in performance or noise problems, for which no warranty will be provided.

## ENERGY LABEL AND ECODESIGN REGULATIONS

As the EU Commission Regulations No. EU65 “Energy Label” and No. EU66 “Ecodesign” came in force on the 1st January 2015, the products have been updated, so that they can be compliant and meet the criteria of the regulations. All products in the Energy Label version are equipped with electronics able to temporize ducting speeds that are over 650 m<sup>3</sup>/h. Products SEM12-E and SEM16-E have a temporized fourth speed for 6 minutes. When this time span is through, the motor goes automatically back to the third speed. When the product is in stand – by mode, its absorption is less than 0.5 W. The SEM10-E has been designed to suck in vapors and smell in an excellent and quiet way. Its performances do not entail a temporization system.

## FUNCTIONS

Touch controls (Fig. 20).

**A:** ON/OFF switch. It allows to turn on the product and it automatically sets it on the second speed. When the appliance is on, on any speed level, this turns off the blower.

**B:** linear touch control that allows to change the blower speed. It is not possible to turn off the blower by means of these controls. It is not possible to select a speed level unless the product has been turned on using the ON/OFF key.

**C:** LED indicators, showing what blower speed has been set.

**D:** 10 minutes after this key has been touched, the blower stops itself. When this function is on, it is signaled by the blinking of the “C” LED, according to the speed that has been set.

### **Automatic switch off:**

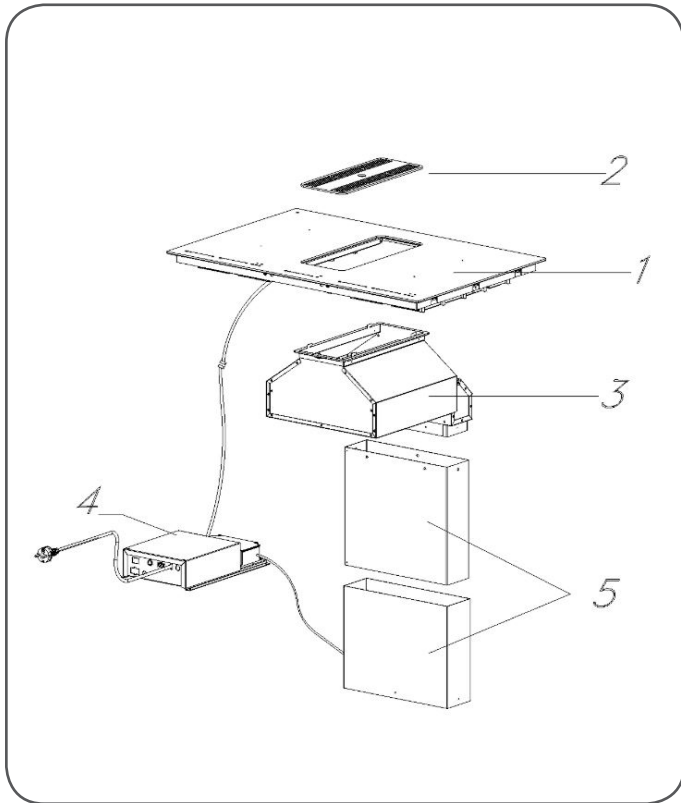
After 4 hours of uninterrupted operation, or after 4 hours since the last key has been touched, the appliance turns off automatically.

### **Grease filters saturation:**

After 30 hours of operation, all speed indicators blink simultaneously (Fig. 21C), to signal the saturation of the grease filters. By holding the TIMER key for at least three seconds when the product is turned off, the alarm goes off and it is reset.

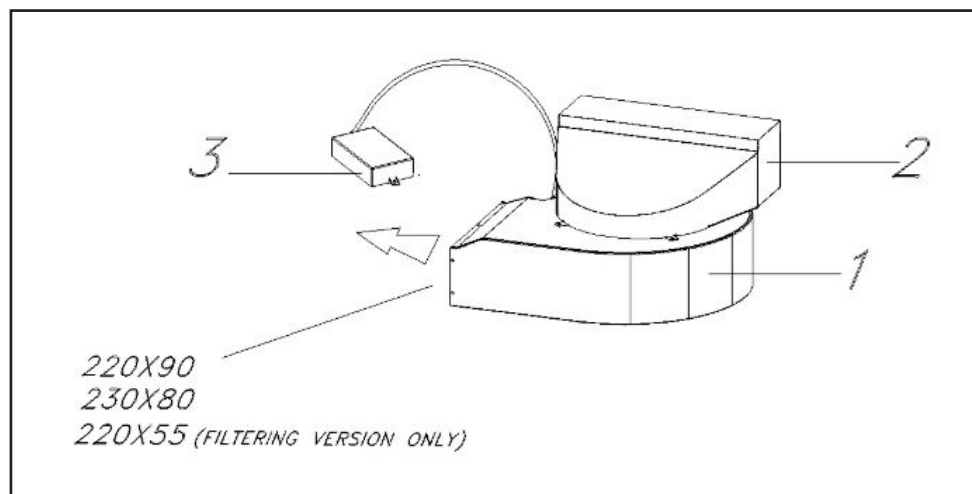


## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1 - PLAQUE DE CUISSON
- 2 - GRILLE MÉTALLIQUE
- 3 - CHAMBRE DE FILTRATION
- 4 - CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
- 5 - TUYAUX TÉLESCOPIQUES EN MÉTAL

## SEM16-E



- 1 - MOTEUR SEM16-E
- 2 - CONVOYEUR D'AIR
- 3 - CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

# INDEX

DESCRIPTION DE L'APPAREIL .....	33
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	36
COMMENT INSTALLER L'APPAREIL .....	39
PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ .....	42
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	42
RECOMMANDATIONS PRÉLIMINAIRES .....	43
FONCTIONS .....	44

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



● **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.**

● Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, à conditions d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

● Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil, sauf s'ils sont sous la supervision d'une personne responsable.

● Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

● Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre toute opération d'entretien sur l'appareil sans surveillance d'une personne responsable.

● Cet appareil est conçu exclusivement pour l'utilisation de la plaque à induction S-H3.

● Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par des sources d'énergie autres que l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.

● Il est interdit de flamber des mets (les flammes aspirées risqueraient d'endommager l'appareil).

**ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson.**

● Après 30 heures de fonctionnement, les indicateurs de vitesse indiquent la nécessité de nettoyer les filtres à graisse.

● Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

● N'utilisez jamais la hotte sans les filtres à graisse.

- L'air recueilli ne doit pas être convoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils alimentés avec une énergie différente de celle électrique (installations de chauffage centralisées, etc.).

**ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des plaques de cuisson à gaz.**

- Pour décharger l'air à évacuer, suivre les prescriptions des autorités compétentes.
- Si l'appareil n'est pas muni de fiche ou si cette-ci n'est pas facilement accessible sur le terminal de l'installation, il est nécessaire de prévoir un dispositif de séparation du produit du réseau électrique qui ait une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles d'au moins 3 mm.



**Avis : Ne rangez pas des liquides dans le compartiment sous la plaque de cuisson à induction où se trouvent les éléments électriques de l'appareil. Tout déversement ou éclaboussure sur les éléments électriques peut causer des chocs électriques.**

Il y a un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.

**Danger d'incendie : Ne rangez pas des matériaux inflammables dans le compartiment sous la plaque à induction où se trouvent les éléments électriques de cet appareil.**

Ne tirez pas aux câbles électriques.

Le câble plat qui relie le câblage principal à la plaque de cuisson doit être positionné à l'arrière de la plaque de cuisson afin d'éviter toute rupture.

Afin de ne pas empêcher le flux d'air du système de refroidissement de la plaque de cuisson à induction, laissez une distance d'au moins de 15cm des prises d'air au-dessous de la plaque de cuisson.

- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous. Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un personnel qualifié. Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

- Utilisez le dispositif de verrouillage pour empêcher que les enfants allument l'appareil par inadvertance ou modifient ses fonctions.

Pendant le fonctionnement, l'appareil ne doit jamais rester sans surveillance.

- Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil du réseau électrique.

- Avant de procéder à l'installation, vérifiez que tous les composants sont en bon état ; dans le cas contraire, contactez le revendeur et interrompre l'installation.

- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier l'appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

- Le nettoyage du filtre à graisse peut s'effectuer à la main ou au lave-vaisselle

- Le remplacement du filtre à charbon dépend de la fréquence d'utilisation, au moins tous les six mois.

## COMMENT INSTALLER L'APPAREIL

### MODE DE FIXATION SELON LE TYPE DE MOTEUR UTILISÉ

Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché au réseau électrique avant toute opération d'installation.

#### OPÉRATIONS MÉCANIQUES

Positionnez la plaque de cuisson à l'envers sur une surface appropriée en évitant de rayer le verre.

Enlevez de l'emballage la chambre de filtrage et installez-la (dess. 1).

Insérez les crochets en métal de la chambre de filtrage dans les trous derrière la plaque de cuisson (dess. 2).

Après avoir accroché la chambre de filtrage à la plaque de cuisson, fixez-la avec la vis métrique fournie (dess. 3).

Maintenant installez la plaque de cuisson au meuble selon la notice d'installation de la plaque de cuisson.

Fixez la boîte de câblage sur le côté arrière du meuble avec les 4 vis fournies à une distance de la base du meuble comme indiqué au (dess. 6).

Procédez avec l'installation du groupe moteur comme indiqué ci-dessous :

#### INSTALLATION DU GROUPE D'ASPIRATION (SEM).

Afin d'installer le groupe de ventilation près du sol, réalisez une ouverture dans le bas du meuble aux dimensions de 440mm x 440mm (dess. 19).

Il est possible d'installer des tiroirs ou des paniers au-dessous de la plaque de cuisson. De toute façon assurez une distance d'au moins de 10 cm.

Les produits ont été conçus pour être installés sous le meuble de la cuisine, en correspondance de la sortie d'air inférieure du Downdraft.

**SEM 16-E (dess. 17)**

Après avoir enlevé les quatre vis qui fixent le raccord à l'entrée d'air en bas (dess. 16), il est possible de tourner le raccord et d'orienter la sortie d'air du ventilateur selon vos besoins (dess. 17). Procédez en plaçant SEM 16-E sous la plaque de cuisson (dess. 15). Positionnez la boîte en plastique avec la fiche électrique en bas du meuble (dess. 15).

Selon le positionnement de la sortie d'air, la boîte en plastique avec la fiche électronique peut être placée à gauche ou à droite du moteur et doit être fixée avec les vis fournies.

**RACCORDEMENT**

Placez les deux tuyaux télescopiques en métal à l'entrée d'air du groupe de ventilation (dess. 7) en le fixant avec les vis fournies.

Soulevez le tuyau en métal jusqu'à la chambre de filtrage et fixez-le avec les vis fournies (dess. 8). Scellez le passage du flux d'air en appliquant le ruban adhésif fourni (dess. 9).

**POUR LE MODÈLE À RECYCLAGE**

La sortie d'air de l'appareil doit être reliée à la sortie du meuble afin de remettre l'air aspirée en circulation dans la cuisine. Les tuyaux à raccorder à la sortie d'air de l'appareil ne sont pas fournis. L'appareil nécessite de filtres à charbon, achetables séparément. Installez ces filtres comme indiqué au dess. 10.

Les filtres à charbon sont situés immédiatement sous les filtres à graisse. Par conséquent, installez d'abord les filtres à charbon, puis les filtres à graisse. Il est possible d'acheter le kit de raccordement avec la grille à appliquer au meuble.

**POUR LE MODÈLE À ÉVACUATION**

La sortie d'air de l'appareil doit être raccordée à la sortie de l'habitation. Les tuyaux à raccorder à la sortie d'air de l'appareil ne sont pas fournis. Deux autres brides en plastique de différente section sont fournies avec l'appareil. Les sections des brides fournies sont les suivantes :

230x80mm

220x90mm

220x55mm (recommandé pour l'installation des modèles à recyclage et pour des conduits courts).

**OPÉRATIONS FINALES**

Installez les deux filtres à graisse dans leur siège en les passant par l'ouverture centrale de la plaque de cuisson (dess. 11).

Placez la grille en métal à fermer l'ouverture centrale de la plaque de cuisson (dess. 12).

Assurez une distance de 15 cm du bas de la plaque de cuisson à induction pour une correcte circulation d'air.



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Le branchement au réseau électrique doit être effectué conformément aux réglementations internationales et locales en vigueur.

L'interconnexion de tout élément séparé de cet appareil doit être effectuée par un technicien qualifié conformément aux réglementations en matière de câblage.

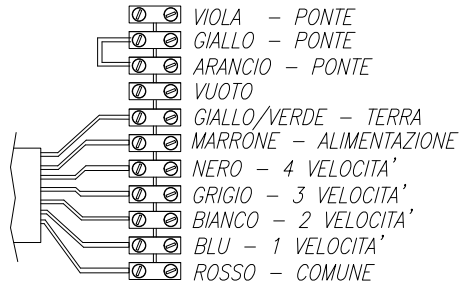
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident résultant d'une non mise à la terre ou d'une mise à la terre incorrecte.

Connectez le câble des commandes fixes sous le verre de la plaque de cuisson au câble correspondant sortant de la boîte de commande (dess. 13-A).

Connectez le câble du groupe de ventilation à la plaque à bornes qui se trouve dans la boîte en plastique grise (dess. 13-B),

Le câble de la SEM doit être placé à l'intérieur de la boîte de manière à ce que le câble du moteur ne vienne pas en contact avec le pont (SELV). Les fils ne doivent pas être coupés. Bloquez le câble SEM avec le serre-câble (dess. 18).

## SEM16-E



Dans la boîte à bornes du boîtier de contrôle se trouve un fil électrique noir dans un sachet qui doit être raccordé en correspondance du fil jaune et du fil orange. Ce pont électrique détermine la temporisation de la 4ème vitesse en raison des réglementations de la commission européenne EU65 « Étiquette-Énergie » et EU66 « Écoconception »

La déconnexion de l'appareil peut être obtenue en débranchant la prise accessible ou en insérant un interrupteur dans le câblage fixe, avec une séparation des contacts dans tous les pôles permettant une déconnexion totale en cas de surtension de catégorie III (distance d'ouverture des contacts doit être de 3mm).

## PRÈMIÈRE MISE EN MARCHÉ



La première mise en marche doit être effectuée par un technicien qualifié.

Une fois terminées les opérations d'installation, assurez-vous que l'interrupteur rouge 12V ON / OFF se trouve en position OFF. Branchez la fiche au réseau électrique, puis commuttez l'interrupteur en position ON.

**ATTENTION** : Si l'interrupteur ON / OFF 12V se trouve en position OFF, les circuits électriques à 230 V restent actifs.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le producteur, un centre de service autorisé ou un personnel qualifié.

Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un personnel qualifié.

Débranchez toujours l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le producteur, un centre de service autorisé ou un personnel qualifié.

Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un personnel qualifié.

Débranchez l'appareil en cas de dysfonctionnements.

Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération d'entretien sur l'appareil sans surveillance d'une personne responsable.

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

Le nettoyage du filtre à graisse peut s'effectuer à la main ou au lave-vaisselle.

Le nettoyage dépend de la fréquence d'utilisation, au moins tous les deux mois.

Le remplacement du filtre à charbon dépend de la fréquence d'utilisation, au moins tous les six mois.

Pour le nettoyage de l'appareil utilisez de l'eau tiède et du détergent neutre, tout en évitant des produits abrasifs.

En cas de remplacement du SEM ou de la fiche SEM, assurez-vous que les composants sont repositionnés en gardant inchangées les distances entre les éléments à 230V et les éléments SELV.

## AVANT DE COMMENCER, RECOMMANDATIONS PRÉLIMINAIRES DU FABRIQUANT

Gardez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil doit être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la présente notice accompagne l'appareil. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Au moment de la livraison de l'appareil examinez l'emballage et l'aspect général. Écrivez sur le bon de livraison toute observation et gardez une copie. Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages causés par une installation incorrecte de l'appareil.

Pour une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toute modification liée à l'évolution technique.

L'appareil peut être utilisé soit en version à évacuation extérieure soit en version à recyclage. Avant de procéder à l'installation, vérifiez que tous les composants sont en bon état; dans le cas contraire, contactez le revendeur et interrompez l'installation.

Pour le modèle à évacuation utilisez un tuyau d'évacuation d'air d'une longueur maximale de 5 mètres.

Limitez le nombre des coudes de la canalisation, puisque chaque coude réduit le rendement d'aspiration d'un mètre linéaire. (Par exemple : si on utilise 2 coudes de 90° la longueur de la canalisation ne doit pas dépasser les 3 mètres de longueur.

Évitez tout changement drastique de direction.

Pour le conduit en sortie du ventilateur, utilisez un tuyau ayant une section constante de 230x80 ou 220x90 en cas de modèle à recyclage. Pour des sections plus courtes il est possible d'utiliser un tuyau de 220x55.

Utiliser un conduit en matériel approuvé par la réglementation. En cas de non-respect des instructions susmentionnées, le constructeur ne répond pas des problèmes de portée ou de pollution sonore, et aucune garantie ne sera prêtée.

Pour le modèle à évacuation utilisez un tuyau d'évacuation d'air d'une longueur maximale de 5 mètres.

Limitez le nombre des coudes de la canalisation, puisque chaque coude réduit le rendement d'aspiration d'un mètre linéaire. (Par exemple : si on utilise 2 coudes de 90° la longueur de la canalisation ne doit pas dépasser les 3 mètres de longueur).

- Évitez tout changement drastique de direction.
- Pour le conduit en sortie du ventilateur, utilisez un tuyau ayant une section constante de 230x80 ou 220x90 en cas de modèle à recyclage. Pour des sections plus courtes il est possible d'utiliser un tuyau de 220x55.
- Utiliser un conduit en matériel approuvé par la réglementation. En cas de non-respect des instructions susmentionnées, le constructeur ne répond pas des problèmes de portée ou de pollution sonore, et aucune garantie ne sera prêtée.

## DIRECTIVE ÉTIQUETTE-ÉNERGIE E ÉCO-CONCEPTION

Nos produits ont été adaptés pour se conformer aux nouvelles normes de l'Union Européenne en matière de l'EU65 « Étiquette-Énergie » et l'EU66 « Écoconception » (à partir du 1er janvier 2015). Tous nos modèles avec l' « Étiquette-Énergie » sont pourvus d'un dispositif de temporisation pour le contrôle de la vitesse d'aspiration si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m<sup>3</sup>/h.

Les modèles SEM12-E et SEM16-E sont pourvus d'un dispositif qui réduit automatiquement la vitesse IV à la vitesse III après 6 minutes de fonctionnement. La consommation de appareil en mode veille est inférieure à 0.5 W.

SEM10-E a été conçu pour aspirer les vapeurs et les odeurs de façon optimale et extrêmement silencieuse, donc des performances qui ne nécessitent pas de temporisation.

## FONCTIONS

Commande Touch Control (dess. 20)

**A:** Commande ON/OFF. Elle permet d'allumer l'appareil à la vitesse II. Lorsque l'appareil est en fonction, elle éteint la ventilation réglée à chaque vitesse

**B:** Commande Touch Control linéaire, Pour le changement de la vitesse d'aspiration. Il est possible de changer la vitesse après avoir allumé l'appareil par la touche ON/OFF. Il n'est pas possible d'éteindre la hotte par cette commande, mais seulement par la touche ON/OFF.

**C:** Voyants-Led indiquant la vitesse d'aspiration.

**D:** Après 10 min du réglage, cette fonction permet d'arrêter le moteur d'aspiration. Le voyant-Led C clignote en indiquant la fonction activée.

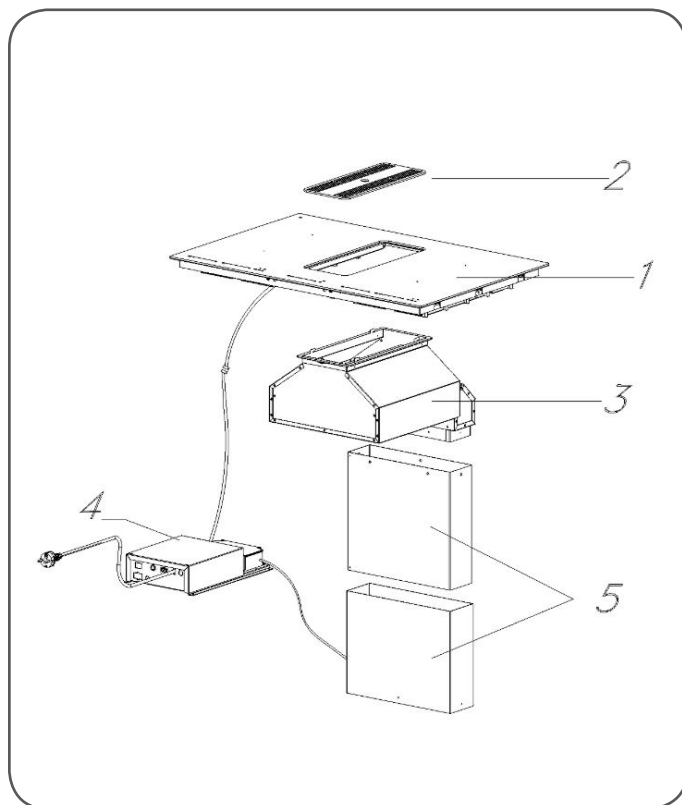
### Extinction automatique:

Après 4 heures de fonctionnement continu dès le dernier réglage, l'appareil s'éteint automatiquement.

### Saturation des filtres à graisse:

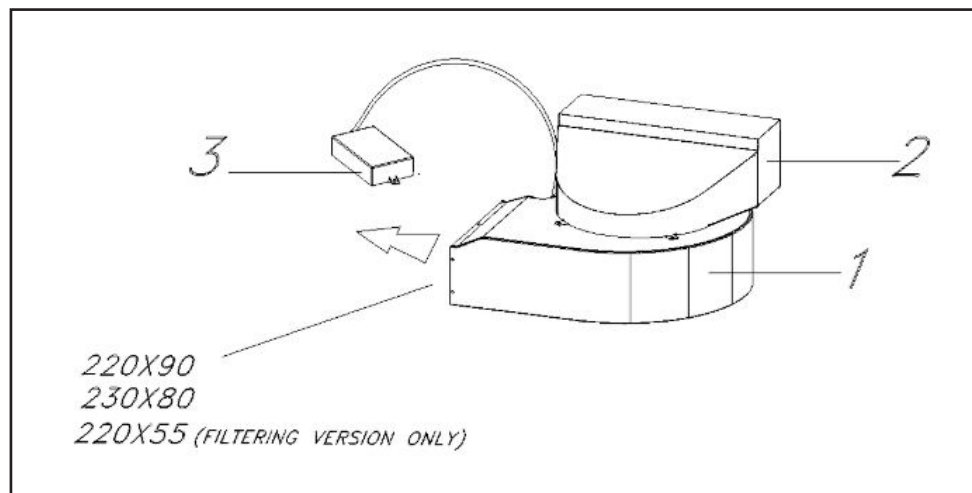
Après 30 heures de fonctionnement, les voyants de vitesse (dess. 21C) clignotent simultanément pour indiquer la saturation des filtres à graisse. Pour la réinitialisation de cette alarme, appuyez sur la touche TIMER pendant 3 secondes lors l'appareil est éteint

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- 1 - ENCIMERA
- 2 - REJILLA METÁLICA
- 3 - CÁMARA DE FILTRAJE
- 4 - CABLES ELÉCTRICOS
- 5 - TUBOS TELESCÓPICOS METÁLICOS

## SEM16-E



- 1 - MOTOR SEM16-E
- 2 - TRANSPORTADOR DE AIRE
- 3 - CABLES ELÉCTRICOS

# ÍNDICE

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....	45
ADVERTENCIAS .....	48
CÓMO INSTALAR EL PRODUCTO .....	51
PRIMERA PUESTA EN MARCHA .....	54
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	54
RECOMENDACIONES PRELIMINARES.....	55
FUNCIONES .....	56

## ADVERTENCIAS



- Este aparato no puede ser usado por personas (incluido niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, salvo que fuesen controlados o instruidos para usar el aparato por parte de una persona responsable de su seguridad
- El aparato puede ser usado por niños de edad superior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales y mentales o sin experiencia ni competencia, si estas fueran correctamente supervisadas y después de haberles comunicado las instrucciones relativas a la utilización segura del aparato y de que fueran comprendidos los posibles riesgos.
- Los niños que no tengan cumplidos los 8 años tienen que mantenerse lejos, salvo que estén continuamente controlados.
- Los niños no tienen que jugar con el aparato.
- Los niños no tienen que realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario, sin supervisión.

- Este aparato está destinado exclusivamente para ser usado con placas de inducción S-H3.
- Ventilar adecuadamente el ambiente en caso de que se usen al mismo tiempo la campana junto a otros aparatos alimentados con energía diferente a la eléctrica y esto para que la campana no respire gases de combustión.
- Está prohibido cocinar alimentos flambeados ( las llamas asi-pradas podrían dañar el aparato)

**ATENCIÓN:** Las partes accesibles podrían calentarse si utilizadas con aparatos de cocción.

- Cada 30 horas de función del aparato los indicadores de velocidad muestran que se necesita realizar una limpieza del filtro anti grasa.
- Respetar la frecuencia de limpieza y cambio de filtro. La acumulación de restos de grasa pueden producir incendios.
- No usar nunca la campana sin filtros anti grasa



- El aire recojido no tiene que ser dirigido en una conducción usada para el descargue de humos de aparatos alimentados con energía diferente a la eléctrica (equipos de calefacción centralizados ecc..)

**ATENCIÓN:** Este aparato no puede usarse con placas a gas.

- Para el descargue dell'aire de evacuación, respetar las prescripciones de las autoridades competentes.
- Si el producto no tiene enchufe o si al terminar la instalación este no tenga fácil acceso es necesario prever un dispositivo de separación del producto de la red eléctrica que tenga una distancia de abertura de al menos 3mm.



**Advertencia:** No conservar líquidos en las zonas debajo de la placa de inducción en donde se encuentren instaladas las partes eléctricas de este aparato, pérdidas o salpicadas sobre las partes eléctricas podrían causar descargas eléctricas.

Si la limpieza no se efectua según lo indicado en las instrucciones crece el riesgo de incendio.

**Peligro de incendio:** No conserve materiales inflamables en las zonas debajo de la placa de inducción en donde se hayan instalado las partes eléctricas de este aparato.

No tire los cables eléctricos.

El cable plano que conecta los cables principales con la placa de inducción tiene que colocarse en la parte superior de la placa para evitar que se rompa.

Para evitar la obstrucción del flujo de aire del sistema de enfriamiento de la placa de inducción, dejar una distancia de al menos 15cm de las tomas de aire en la parte inferior de la encimera.

- No modificar ni tartar de modificar nunca las características de este aparato, esto sería peligroso. Los ajustes tendrán que ser realizados exclusivamente por un especialista autorizado. Desconectar siempre la campana antes de iniciar la limpieza o el mantenimiento.

- Usar el dispositivo de bloqueo de los mandos para impedir que los niños puedan encender, sin querer el aparato o cambiar las funciones. No dejar incontrolado el aparato durante su función.
  - Si el producto presentara anomalías desconecte el aparato de la red eléctrica.
  - Antes de realizar la instalación del aparato controle que sus componentes no resulten dañados, de lo contrario contacte el proveedor y no continúe con la instalación.
- No modifique o ajuste el aparato, podría causar peligros.
- La limpieza del filtro anti grasa puede realizarse manualmente o en el lavavajillas-la limpieza se realizará según su uso, al menos una vez cada dos meses.
- El cambio del filtro de carbón se realizará en relación al uso. Al menos una vez cada seis meses.

## COMO INSTALAR EL PRODUCTO

Antes de cualquier operación de instalación asegúrese de que el aparato no esté conectado a la red de alimentación.

### OPERACIONES MECÁNICAS

Colocar la placa dada vuelta, sobre una superficie adecuada, teniendo cuidado con el vidrio para que no se raye.

Quitar de la caja la cámara de filtraje e instalarla como muestra la figura 1.

Los enganches de metal de la máquina de filtraje tienen que ponerse en las manijas especiales colocadas detrás de la placa. Como muestra la fig.2 Después de haber enganchado la cámara de filtraje en la placa, bloquearlo con un tornillo métrico, incluido en la caja, instale como muestra la figura.3.

Continuar con la instalación de la encimera en el mueble, como indicado en el manual de uso, incluido en la caja de la encimera.

Fijar el box de cables en la pared de atrás del mueble con los 4 tornillos dados en la caja a una distancia de la base del mueble como muestra la figura 6.

A este punto siga con la instalación del grupo motor como se muestra a continuación:

### INSTALACIÓN GRUPO DE ASPIRACIÓN (SEM).

Para instalar el grupo de ventilación en contacto con el suelo, realizar una abertura en el fondo del mueble con las siguientes dimensiones 440mm x 440mm (véase fig.19)

En la parte subyacente de la encimera se pueden colocar cajones o cestos. Mantener una distancia del producto de al menos 10cm.

Los productos fueron proyectados para que sean instalados debajo del mueble de la cocina, o al mobile della cucina, en correspondencia con la salida de aire inferior del downdraft.

**SEM 16E (dib. 17)**

Después de haber quitado los 4 tornillos que unen el empalme de la entrada del aire de la parte subyacente (Fig.16) es posible girar el empalme para dirigir la salida de aire del ventilador según las exigencias (Fig.17)

Seguir con la colocación del SEM 16-E debajo de la encimera como se muestra en la figura 15. Colocar la caja de plástico que contiene la ficha electrónica en fondo del mueble como muestra la (fig. 15).

Sobre la base de como se pone la salida de aire, la caja de plástico que contiene la ficha electrónica se podrá colocar o a la izquierda o a la derecha del motor y se tendrá que sujetar con los tornillos dados en la caja

**CANALIZACIONES**

Colocar por lo tanto los dos tubos telescópicos en metal en correspondencia con la entrada de aire del grupo de ventilación (fig.7) bloqueandolo mediante los tornillos dados. Levantar el tubo de metal interior hasta alcanzar la cámara de filtraje y bloquearlo con los tornillos dados (Fig 8) cerrar el pasaje del flujo del aire aplicando una cinta adhesiva dada en la caja, como muestra la (fig.9)

**EN CASO DE VERSIÓN FILTRACIÓN (ACONSEJADA PARA SEM10-E)**

La salida de aire del producto tiene que ser conectada con la salida del mueble de manera que se pueda volver a poner en circulación el aire aspirado en el ambiente de la cocina. Los tubos que se tendrán que conectar con la salida del aire del producto no están disponibles en el embalaje, es necesario adquirir filtros de carbón por separado y colocarlos como muestra la fig. 10. Los filtros de carbón y sucesivamente los anti grasa, Se puede comprar el kit de canalización con rejilla para aplicarlo al mueble.

**EN CASO DE VERSIÓN ASPIRACIÓN**

La salida de aire del producto tiene que estar conectada a la salida de la abitación. Los tubos para la conexión hacia la salida de aire del producto no se encuentran a disposición en el embalaje lo que si está a disposición son las dos bridas de plástico para poder conectar tubos de diferentes secciones:

230x80mm

220x90mm

220x55mm ( aconsejados solo para instalaciones en versión filtración y para pequeños recorridos de canalización).

**OPERACIONES CONCLUSIVAS**

Instalar los dos filtros anti grasa en correspondencia con su respectivo lugar, pasándolos a través de la abertura central de la encimera como muestra la figura 11.

Colocar la rejilla de metal para cerrar la abertura central de la encimera como muestra la figura 12. Mantener una distancia de 15cm desde el fondo de la placa de inducción para consentir una correcta circulación del aire.

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

La conexión a la red eléctrica tiene que realizarse en el respeto de las normas internacionales y locales en vigor.

La interconexión de cualquier parte separada de este aparato tiene que estar hecha por un técnico calificado respetando las normas de cableado.

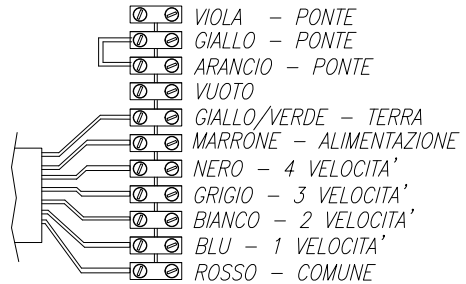
No se assume ningún tipo de responsabilidad en caso de accidente causado por falta de puesta a tierra o de puesta a tierra incorrecta.

Conectar el cable de los mandos puestos debajo del vidrio de la encimera al cable correspondiente que sale de la control box (fig. 13-A)

Conectar el cable del grupo de ventilación en la tablilla de conexiones situada en el interior de la caja de plástico de color gris, véase la( fig. 13-B)

El cable de la SEM tiene que ponerse en el interior de la caja de manera que el mismo cable del motor no toque el Puente (SLEV). Los filtros no se tienen que cortar. Bloquear el cable SEM con el bloquea cable como muestra la figura 18.

## SEM16-E



En el interior de la caja de conexiones del control box se encuentra un hilo eléctrico de color negro en el interior de la bolsa que se tendrá que conectar en correspondencia con los hilos amarillos y naranjas. Este Puente eléctrico sirve a determinar la temporización de la 4ª velocidad por efectos de las reglas de la comisión europea eu65 "energy label" y eu66 "ecodesign".

La desconexión del aparato puede realizarse desconectando el enchufe accesible o incorporando un interruptor al cableado fijo, teniendo una separación de los contactos en todos los polos que otorga la completa desconexión en condiciones de sobretensión de categoría III (Distancia de abertura de los contactos de 3mm).

## PRIMERA PUESTA EN MARCHA



La primera puesta en marcha del aparato tiene que ser realizado por un técnico con certificación. Terminadas las operaciones de instalación, verificar que el interruptor rojo 12v on/off esté en posición OFF. Conectar el enchufe a la red, por lo tanto colocar el interruptor en posición ON.

**ATENCIÓN** Cuando el interruptor on/off 12v está en posición OFF, los circuitos eléctricos a 230 v quedan activados.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconectar siempre el aparato antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

- Si el cable de alimentación estuviera dañado tendrá que ser cambiado solo por un centro de asistencia o por una persona calificada.

No trate de modificar o ajustar el aparato podría ser peligroso. La asistencia o el ajuste tienen que ser realizados por un técnico calificado

Desconecte siempre el aparato antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser cambiado por el productor, o por el agente de asistencia, o por personal calificado para evitar riesgos.

No trate de modificar o ajustar el aparato, podría causar peligros. La asistencia o la reparación tienen que ser realizadas por un técnico calificado. Desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de anomalías.

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no tiene que ser realizada por niños sin supervisión.

Un mantenimiento cuidadoso es una garantía de buen funcionamiento y buen rendimiento de un aparato a lo largo del tiempo

La limpieza del filtro antigrasa puede realizarse manualmente o en lavavajillas.

La limpieza tendrá que realizarse según cuanto se use, al menos una vez cada dos meses

La sustitución del filtro de carbon tendrá que realizarse según cuanto se use, al menos una vez cada seis meses

Para la limpieza del aparato en sí, se aconseja usar agua tibia y detergente neutro, evitando el uso de productos que contengan abrasivos.

En caso de sustitución del SEM o de la ficha electrónica de la SEM, asegúrese que los componentes se coloquen manteniendo inalteradas las distancias entre las partes 230v y las partes SELV.

## ANTES DE EMPEZAR, RECOMENDACIONES PRELIMINARES DEL PRODUCTOR

Conservar estas instrucciones de uso junto con el aparato. Si el aparato se vende o cede a otras personas, asegurarse de que vaya acompañado de estas instrucciones. Agradecemos que tome nota de estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados para su seguridad personal y la de los demás.

Cuando reciba el aparato controle el embalaje y verifique su aspecto general. Notificar las eventuales observaciones escribiéndolas en el albarán de entrega del cual deberá conservar una copia. Su aparato está destinado al uso doméstico normal. No se debe utilizar para uso comercial o industrial o para otros objetivos diferentes de aquellos para los que ha sido proyectado.

La empresa suministradora no responderá de ninguna garantía ni se hará cargo de las consecuencias o daños derivados de una incorrecta instalación o incorrecto empleo del aparato.

Con la intención constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evolución..

El aparato ya está predispuerto tanto para la versión con evacuación al exterior como para la versión con recirculación

Antes de seguir con la instalación del aparato controle que todos los componentes no fueran dañados, de lo contrario contactar el distribuidor no continúe con la instalación..

Para usar la versión aspiración, usar un tubo de evacuación de aire que no supere los 5 metros de largo.

limitar el número de curvas en la canalización ya que cada curva reduce el equivalente de 1 metro por lo que respecta a la eficacia de aspiración (Ej: si se usan N° 2 curvas de 90 °, la longitud de la canalización no tiene que superar 3 metros). Evitar cambios drásticos de dimensión

Para la canalización en salida del ventilador usar un conducto con sección constant de 230x80 o 220x90 en caso de versión filtración y para recorridos cortos se puede usar el conducto de 220x55.

Usar un conducto que tenga materiales aprobados por las normas. Si no se respere las instrucciones anteriores, la empresa proveedora no se hará cargo si resultaran problemas o ruidos sin dar alguna garantía.

Para la versión aspiración utilizar un tubo de evacuación del aire que tenga una longitud máxima de no más de 5 metros

Limitar el número de curvas en la canalización ya que cada curva reduce el equivalente de 1 metro por lo que respecta a la eficacia de aspiración (Ej: si se usan N° 2 curvas de 90 °, la longitud de la canalización no tiene que superar 3 metros).

Evitar cambios bruscos de dirección.

Para la canalización en salida del ventilador usar un conducto con sección constant de 230x80 o 220x90 en caso de versión filtración y para recorridos cortos se puede usar el conducto de 220x55.

Usar un conducto que tenga materiales aprobados por las normas. Si no se respere las instrucciones anteriores, la empresa proveedora no se hará cargo si resultaran problemas o ruidos sin dar alguna garantía.

## DIRECTIVAS ENERGY LABEL E ECODESIGN

Con la entrada en vigor del 1° de Enero 2015 de las nuevas reglas de la Commission Europea EU65 “Energy label” y EU66 “Ecodesign”, hemos ajustado los productos en base a los requisitos solicitados. Todos los modelos en version energy label disponen de una electrónica con función de temporización de las velocidades de aspiración superior a 650m³/h. Los productos SEM12-E e SEM16-E, prevén la 4° velocidad temporizada después de 6 minutos de funcionamiento, pasados los tiempos dichos anteriormente el motor de aspiración pasa a la 3° velocidad de manera automática. El producto cuando está en modalidad “stand by” consume menos de 0.5W. SEM10 –e fue proyectado para aspirar vapores y olores de la mejor manera posible y en silencio y posee rendimientos tales que no necesita temporizador.

## FUNCIONES

Mando táctil de control (fig. 20)

**A:** Permite encender el producto activando automáticamente la II velocidad. Con el producto encendido, en cualquier velocidad, apaga el ventilador

**B:** Mando táctil de control lineal, para cambiar la velocidad del ventilador de aspiración. No se puede apagar el ventilador usando este mando. Es posible solo cambiar la velocidad después de haber puesto en función el producto con la tecla on/off. Para apagar el ventilador hay que tocar la tecla on/off.

**C:** Led indicador de la velocidad del ventilador de aspiración

**D:** Después de 10 minutos de haberlo activado, permite parar el motor de aspiración. La función colocada se pone de relieve con el parpadeo de los leds “c” de la velocidad elegida

### Apagado automático:

Tras 4 horas de funcionamiento ininterrumpidas desde la última selección, el aparato se apaga automáticamente

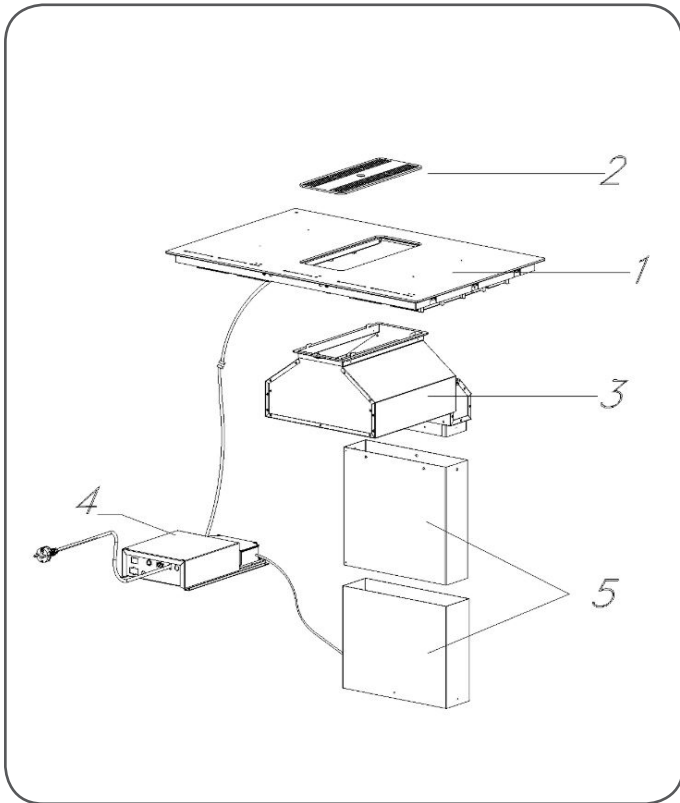
### Saturación filtros anti-grasa:

Tras 30 horas de funcionamiento los indicadores de velocidad (fig.21c) se vuelven intermitentes todos a la vez para indicar la saturación de los filtros anti-grasa.

Para resetar esta alarma mantener apretada la tecla “TIMER” por lo menos durante 3 segundos, con el producto apagado.

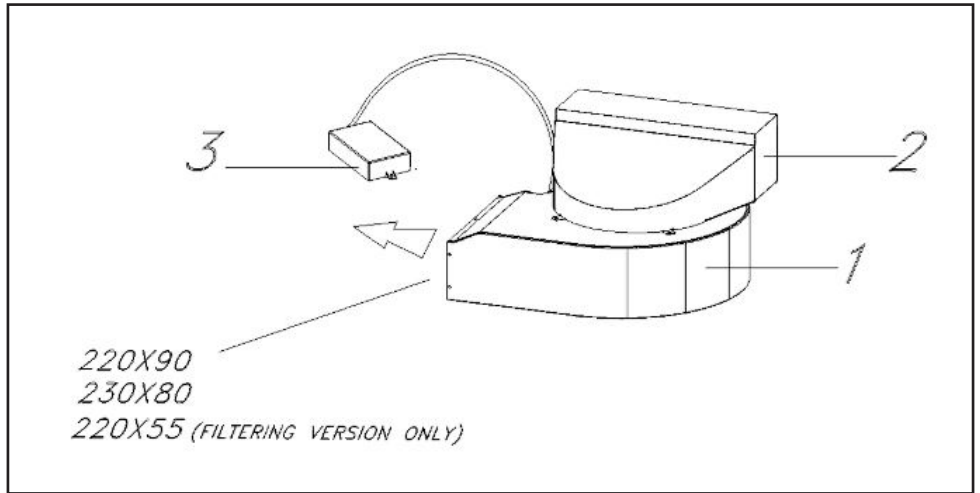


# GRÄTBESCHREIBUNG



- 1 - KOCHFELD
- 2 - METALLGITTER
- 3 - FILTERKAMMER
- 4 - VERDRAHTUNG
- 5 - TELESKOPROHRE AUS METALL

## SEM16-E



- 1 - SEM16-E-MOTOR
- 2 - LUFTFÖRDERER
- 3 - VERDRAHTUNG

# INHALT

GERÄTBESCHREIBUNG.....	57
ALLGEMEINE HINWEISE .....	60
EINBAU DES GERÄTS .....	63
ERSTE INBETRIEBNAHME .....	66
REINIGUNG UND WARTUNG .....	66
EMPFEHLUNGEN DES HERSTELLERS VOR DER ERSTEN ANWENDUNG.....	67
FUNKTIONSWEISE .....	68

**WARNUNG**

● **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**

● Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen dürfen das Gerät nur ohne Aufsicht bedienen, wenn ihnen das Gerät so erklärt wurde, dass sie es sicher bedienen können. Diese Personen müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.

● Kinder unter acht Jahren müssen vom Kochfeld ferngehalten werden - es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

● Lassen Sie Kinder niemals mit dem Gerät spielen.

● Kinder dürfen das Kochfeld nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

● Dieses Gerät ist nur zur Verwendung des Induktionskochfelds S-H3 bestimmt.

● Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

● Flambieren ist verboten (die Flammen können das Gerät beschädigen).

**ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten verwendet werden.

● Nach 30 Stunden Betriebsdauer zeigen die Leistungsanzeigen die Sättigung der Fettfilter an.

● Die Fettfilter müssen regelmäßig gereinigt werden, da sie eine Brandgefahr darstellen können.

● Die Dunstabzugshaube niemals ohne Fettfilter in Betrieb setzen.

- Die angesaugte Luft darf nicht in ein Rohr geführt werden, das gleichzeitig auch als Rauchabzug für Geräte dient, die nicht mit Strom betrieben werden (Zentralheizungen usw.).

**ACHTUNG:** Dieses Gerät ist nicht für Gaskochfelder geeignet.

- Für die Ableitung der Abluft sind die behördlichen Vorschriften zu beachten.
- Sollte das Gerät nicht über einen Stecker verfügen oder dieser nach der Installation schlecht zugänglich sein, muss eine Einrichtung zum Abtrennen des Geräts vom Stromnetz vorgesehen werden, die an allen Polen einen Kontaktöffnungsabstand von mindestens 3 mm besitzen muss.



**Warnung:** Bewahren Sie keine Flüssigkeiten im Fach unter dem Induktionsfeld auf, wo sich die elektrischen Teile des Geräts befinden. Die elektrischen Teile können durch Verschütten oder Spritzer einen elektrischen Schlag verursachen.

Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anweisungen durchgeführt wird.

**Brandgefahr:** Bewahren Sie keine brennbaren Materialien im Fach unter dem Induktionsfeld auf, wo sich die elektrischen Teile des Geräts befinden.

Das Stromkabel nicht ziehen.

Das Flachkabel, das die Verkabelung mit dem Kochfeld verbindet, muss an der Rückseite des Kochfelds angebracht werden, um Bruchstellen zu vermeiden.

Um zu verhindern, dass der korrekte Luftstrom aus dem Kühlsystem des Induktionskochfelds behindert wird, muss ein Abstand von mindestens 15 cm zu den Lufteinlässen im unteren Teil des Kochfelds eingehalten werden.

- Nehmen Sie keine mechanischen oder elektrischen Änderungen am Gerät vor. Wartungsarbeiten oder Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Gerät vor jede Reinigung oder Wartungsarbeit vom Stromnetz trennen.

- Verwenden Sie die Verriegelung, um zu verhindern, dass Kinder das Gerät unbeabsichtigt einschalten oder seine Funktionen ändern.

Während des Betriebs darf das Gerät niemals unbeaufsichtigt bleiben.

- Falls das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, trennen Sie es vom Stromnetz.

- Vor dem Einbau des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile nicht beschädigt sind. Andersfalls, bitte den Verkäufer kontaktieren und den Einbau abrechnen.

- Keine Änderungen am Gerät vornehmen. Es besteht Gefahr.

- Die Reinigung der Fettfilter erfolgt per Hand oder in der Spülmaschine.

- Die Reinigung hängt vom Gebrauch an, jedenfalls einmal jede zwei Monate.

- Die Reinigung der Kohlefilter hängt vom Gebrauch an, jedenfalls einmal jede sechs Monate.

# EINBAU DES GERÄTES

## BEFESTIGUNG JE NACH MOTORTYP

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor dem Installationsvorgang nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

### MECHANISCHE VORGÄNGE

Das Kochfeld umgekehrt auf einer geeigneten Ebene hinlegen und dabei achten, dass das Glas nicht verkratzt. Die Filterkammer aus der Verpackung nehmen und wie in Abb. 1 dargestellt installieren. Die Metall-Haken der Filterkammer in die Löcher hinter dem Kochfeld einsetzen (Abb. 2).

Nachdem die Filterkammer am Kochfeld montiert ist, befestigen Sie die mit der im Lieferumfang enthaltenen Zollschraube (Abb. 3).

Danach das Kochfeld am Küchenschrank befestigen, wie in der Gebrauchsanweisung des Kochfelds angegeben ist.

Die Verdrahtung an der Hinterwand des Küchenschanks mit den im Lieferumfang enthaltenen 4 Schrauben befestigen; den in Abb. 6 angegebenen Abstand von der Unterseite des Küchenschanks einhalten.

Mit der Installation des Motorsatzes wie folgt vorgehen:

### INSTALLATION DER SAUGGRUPPE (SEM).

Um den Lüftersatz am Boden zu installieren, in der unteren Seite des Küchenschanks ein Loch in der Größe 440 mm x 440 mm einfügen (Abb. 19).

Unter dem Kochfeld können Schubladen oder Körbe eingerichtet werden. Den Mindestabstand von 10 cm vom Gerät einhalten.

Wurden für die Installation unter dem Küchenschrank in Übereinstimmung mit dem unterem Luftauslass des Downdrafts entwickelt.

**SEM 16-E (Abb. 17)**

Nach Entfernen der vier Schrauben, die den Lufttritt an der unteren Seite befestigen (Abb. 16), kann die Richtung des Luftaustritts nach Bedarf in der gewünschten Position gedreht werden (Abb. 17).

Die SEM 16-E unter dem Kochfeld positionieren (Abb. 15). Die Plastikschachtel mit der Leiterplatte an der unteren Seite des Küchenschrankes befestigen (Abb. 15). Je nach der Position des Luftaustritts kann die Plastikschachtel mit der Leiterplatte rechts oder links vom Motor angebracht werden und mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt werden.

**ROHRLEITUNG**

Die zwei Metall-Teleskoprohre in Übereinstimmung mit dem Luftaustritt des Lüftersatzes (Abb. 7) mit den im Lieferumfang erhaltenen Schrauben befestigen. Das Metallrohr bis zur Filterkammer hochheben und mit den im Lieferumfang erhaltenen Schrauben befestigen (Abb. 8). Den Luftstrom-Durchgang mit dem im Lieferumfang enthaltenen Klebeband abdichten (Abb. 9).

**BEI UMLUFTBETRIEB (EMPFOHLEN FÜR SEM10-E)**

Der Luftaustritt des Geräts muss am Luftaustritt des Küchenschrankes so angebracht werden, dass in der Küche eine geeignete Luftumwälzung gewährleistet wird. Die Rohrleitung für den Luftaustritt des Geräts ist nicht im Lieferumfang erhalten. Die Kohlefilter, extra zu erwerben, werden wie in Abb. 10 dargestellt eingebaut. Die Kohlefilter befinden sich direkt unter den Fettfilter, deshalb müssen zuerst die Kohlefilter und dann die Fettfilter eingesetzt werden. Das Rohrleitung-Kit mit Gitter für den Küchenschrank kann extra erworben werden.

**BEI ABLUFTBETRIEB**

Der Luftaustritt des Geräts muss mit dem Abluftloch der Wohnung angeschlossen werden. Die Rohrleitung für den Luftaustritt des Geräts ist nicht im Lieferumfang erhalten. Weitere zwei Plastik-Flansche sind im Lieferumfang für eine verschiedene Rohrverbindung enthalten. Die Maße der im Lieferumfang enthaltenen Flansche:

230x80mm

220x90mm

220x55mm (nur für Umluftbetrieb und für kürzere Rohrleitung)

**ABSCHLIESSENDE VORGÄNGE**

Die Fettfilter einsetzen indem Sie die durch die mittlere Öffnung des Kochfelds führen (Abb. 11). Das Metall-Gitter für die Verschließung der mittleren Öffnung des Kochfelds aufsetzen (Abb. 12).

Einen Mindestabstand von 15 cm von der unteren Seite des Kochfelds einhalten, um eine geeignete Luftumwälzung zu gewährleisten.



## ELEKTROANSCHLUSS

Der Stromanschluss muss gemäß den geltenden internationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.

Die Verbindung von separaten Teilen dieses Geräts muss von qualifizierten Techniker gemäß den Verdrahtungsvorschriften durchgeführt werden,

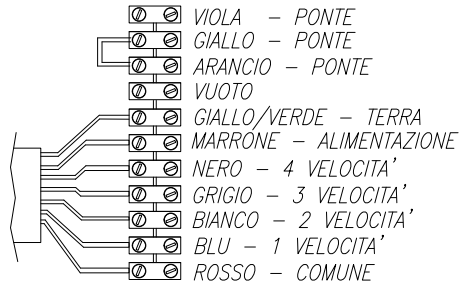
Für den Fall eines Unfalls, der durch eine fehlende oder nicht korrekte Erdung verursacht wird, wird jegliche Verantwortung abgelehnt.

Verbinden Sie das unter dem Kochfeld befestigte Steuerkabel mit dem entsprechenden Kabel aus der Steuerbox (Abb.13-A).

Verbinden Sie das Kabel der Lüftersatz an der Klemmenleiste innerhalb der grauen Plastikschachtel (Abb. 13-B)

Das SEM-Kabel muss innerhalb der Schachtel so angeschlossen sein, dass das Motorkabel nicht mit der Leitung (SELV) in Kontakt kommt. Die Kabel nicht abscheiden. Das SEM-Kabel mit einer Kabelklemme sichern (Abb. 18).

## SEM16-E



Innerhalb der Klemmenleiste der Steuerbox befindet sich ein schwarzes Elektrokabel in einem kleinen Beutel, das mit dem gelben und dem orangen Kabel angeschlossen werden muss. Diese Elektro-Brücke dient zur 4. Leistungsstufe aufgrund der EU-Verordnung EU65 "Energietabel" und EU66 "Ökodesign".

Die Trennung des Geräts kann durch Trennen des zugänglichen Steckers oder durch Einfügen eines Schalters in die Verdrahtung erreicht werden, der eine Kontakttrennung auf alle Polen aufweist, um eine vollständige Trennung von der Stromversorgung bei Überspannung der Kategorie III zu gewährleisten (Kontaktöffnung von mindestens 3 mm).

## ERSTE INBETRIEBNAHME



Die erste Inbetriebnahme des Geräts muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Nach Abschluss der Installation schalten Sie den roten 12V-Ein / Aus-Schalter in Position OFF. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Schalter in Position ON.

**ACHTUNG:** Wenn sich der 12-V-Ein / Aus-Schalter in der Position OFF befindet, bleiben die 230-V-Stromkreise aktiv.

## REINIGUNG WARTUNG

Vor jede Reinigung oder Wartungsarbeit das Gerät vom Stromnetz trennen.

- Sollte das Stromversorgungskabel beschädigt sein, wenden Sie sich an die Kundenbetreuung nach Kauf, um jegliches Risiko auszuschließen.

Nehmen Sie keine mechanischen oder elektrischen Änderungen am Geräten vor. Wartungsarbeiten oder Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Vor jede Reinigung oder Wartungsarbeit das Gerät vom Stromnetz trennen.

Sollte das Stromversorgungskabel beschädigt sein, wenden Sie sich an die Kundenbetreuung nach Kauf um jegliches Risiko auszuschließen.

Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor.

Wartungsarbeiten oder Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Bei Störungen das Gerät vom Stromnetz trennen.

Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts.

Die Reinigung der Fettfilter erfolgt per Hand oder in der Spülmaschine.

Die Reinigung hängt vom Gebrauch an, jedenfalls einmal jede zwei Monate.

Die Reinigung der Kohlefilter hängt vom Gebrauch an, jedenfalls einmal jede sechs Monate

Für die Reinigung des Geräts nur lauwarmes Wasser und mildes Waschmittel benutzen. Keine Schleifmittel benutzen.

Wenn Sie die SEM oder die SEM-Leiterkarte austauschen, vergewissern Sie sich, dass die Komponenten neu positioniert werden, wobei die Abstände zwischen 230 V-Teilen und SELV-Teilen unverändert bleiben.

## EMPFEHLUNGEN DES HERSTELLERS VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen auf und geben Sie diese Anleitung mit dem Gerät weiter, falls dieses an einer anderen Person weitergegeben wird. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung gründlich durch bevor Sie das Gerät einbauen und in Betrieb nehmen. Diese Anweisungen sind für Ihre und die Sicherheit anderer Personen unerlässlich.

Bei Lieferung des Geräts kontrollieren Sie bitte die Verpackung und deren Aussehen. Vermerken Sie eventuelle Beanstandungen auf dem Lieferschein und verwahren Sie eine Kopie desselben. Ihr Gerät ist für den normalen häuslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle, industrielle oder andere Zwecke verwendet werden.

Die Lieferfirma leistet keine Garantie für Schäden, die durch falsche Installation oder unsachgemäßen Betrieb des Geräts zustande kommen.

In der Absicht unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ästhetischen Eigenschaften alle Veränderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben.

Das Gerät ist sowohl für den Umluft- als auch für den Abluftbetrieb ausgelegt.

Vor dem Einbau des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile nicht beschädigt sind. Andersfalls, bitte den Verkäufer kontaktieren und den Einbau abbrechen.

Bei Abluftbetrieb ein Abluftrohr verwenden, das nicht länger als 5 Meter ist

Die Zahl der Rohrbögen im Abluftkanal vermeiden, da jeder Rohrbogen die Leistungsfähigkeit um einen linearen Meter senkt (z.B. werden 2 Rohrbögen 90° verwendet, muss die maximale Länge des Abluftkanals nicht mehr als 3 Meter betragen).

Drastische Richtungsänderungen vermeiden.

Verwenden Sie für die Leitung aus dem Ventilator eine Leitung mit einem konstanten Querschnitt von 230x80 oder 220x90 (bei Umluftbetrieb und kürzere Rohrleitung reicht ein Rohr von 220x55).

Material für Rohrleitung verwenden, das den Normen und Vorschriften entspricht. Bei Nichteinhaltung der obigen Anweisungen haftet der Hersteller nicht für schlechte Abzugsleistungen oder lautes Betriebsgeräusch und leistet keinerlei.

Bei Abluftbetrieb ein Abluftrohr verwenden, das nicht länger als 5 Meter ist

Die Zahl der Rohrbögen im Abluftkanal vermeiden, da jeder Rohrbogen die Leistungsfähigkeit um einen linearen Meter senkt (z.B. werden 2 Rohrbögen 90° verwendet, muss die maximale Länge des Abluftkanals nicht mehr als 3 Meter betragen).

- Drastische Richtungsänderungen vermeiden.
- Bei Abluftbetrieb ein Rohr für die Rohrleitung aus dem Ventilator mit einem Querschnitt von 230x80 oder 220x90 verwenden; bei Umluftbetrieb und kürzere Rohrleitung reich ein Rohr von 220x55.
- Material für Rohrleitung verwenden, das den Normen und Vorschriften entspricht. Bei Nichteinhaltung der obigen Anweisungen haftet der Hersteller nicht für schlechte Abzugsleistungen oder lautes Betriebsgeräusch und leistet keinerlei.

## ENERGIELABEL UND ÖKODESIGN-RICHTLINIE

Die Produkte des Herstellers sind an die neuen Verordnungen der Europäischen Kommission (gültig ab 1. Januar 2015) EU65 "Energielabel" und EU66 "Ökodesign" angepasst. Die neue Elektronik schaltet die Geräte mit Energielabel nach einer festgelegten Zeit automatisch auf einen Luftstrom von maximal 650 m<sup>3</sup>/h zurück.

Die Produkte SEM12-E und SEM16-E verfügen über die 4. Leistungsstufe, für einen Zeitraum von 6 Minuten.

Nach 6 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 4.- auf die 3.-Leistungsstufe zurück. Das Gerät verbraucht im Stand-By-Betrieb weniger als 0,5 W.

SEM10-E wurde entworfen, um Dämpfe und Gerüche mit extremer Stille optimal anzusaugen und verfügt über hervorragende Leistungen, die kein Zeitprogramm erfordert.

## FUNKTIONSWEISE

Touch-Control-Befehle (Abb. 20)

**A:** ON/OFF-Befehl. Schaltet das Gerät automatisch auf Leistungsstufe 2 ein. Bei eingeschaltetem Gerät schaltet diese Taste das Gerät aus.

**B:** Lineare Touch-Control-Bedienung für die Einstellung der Leistungsstufen. Diese Bedienung erlaubt nicht das Ausschalten des Geräts. Die Leistungsstufe kann nur bei eingeschaltetem Gerät geändert werden, indem Sie die Taste ON/OFF betätigen. Um das Gerät auszuschalten, die Taste ON/OFF betätigen.

**C:** Led-Anzeige der Leistungsstufen.

**D:** Nach Betätigung dieser Taste, schaltet sich der Motor nach 10 Minuten automatisch aus. Die eingestellte Funktion wird durch das Blinken des entsprechenden "C"-LEDs angezeigt

### Automatisches Ausschalten:

Nach 4 Stunden Betriebsdauer ab der letzten Einstellung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

### Filtersättigung:

Nach 30 Stunden Betriebsdauer blinken alle Leistungsstufen-Anzeiger (Abb. 21C), um die Filtersättigung anzuzeigen.

Für die Neueinstellung, die TIMER-Taste 3 Sekunden lang bei ausgeschaltetem Gerät betätigen.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2012/19/EC sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto debe llevarse al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no fuese manipulado de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2012/19/EC sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EC Über Elektro- und Elektronik – Altgeräte (WEEE).





**FULGOR**  
MILANO

— SINCE 1949 —